




ΣΤ' ΤΑΞΗ

Κι αν υπήρχε μόνο μία γλώσσα;

# Βιβλίο ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ

## ΣΤ΄ τάξη Κι αν υπήρχε μόνο μία γλώσσα;

Ενδεικτικό ς Χρόνος/ Σταθμός	Σταθμός Ανεξάρτητης Μελέτης 	Σταθμός Εκπ/κου 	Σταθμός Συνεργασίας 	Σταθμός Τεχνολογίας 
10' 1η δραστ.		Φ.Ο., A1, A2, B1		
25' 2η δραστ.	Φ.Ο.	B1		A1, A2
15' 3η δραστ.	B1	Φ.Ο.	A2	A1
15' 4η δραστ.			Φ.Ο., A1, A2, B1	
10' 5η δραστ.		Φ.Ο., A1, A2, B1		
25' 6η δραστ.			B1	Φ.Ο., A1, A2
25' 7η δραστ.		Φ.Ο., A1, A2, B1		
25' 8η δραστ.	B1		Φ.Ο.	A1, A2
25' 9η δραστ.	A1, A2, B1		Φ.Ο.	
20' 10η δραστ.		Φ.Ο., B1		A1, A2
20' 11η δραστ.		Φ.Ο., B1		A1, A2
20' 12η δραστ.		Φ.Ο., B1		A1, A2

1 <sup>η</sup> δραστηριότητα, 10'	
<b>Περιγραφή</b>  	<b>Αφόρμηση – Προβληματισμός</b>  Φ.Ο. Βλέπουν την ιστοσελίδα και τα βίντεο που παρουσιάζει ο/η εκπαιδευτικός Α1- Βλέπουν την ιστοσελίδα και τα βίντεο που παρουσιάζει ο/η εκπαιδευτικός Α2- Βλέπουν την ιστοσελίδα και τα βίντεο που παρουσιάζει ο/η εκπαιδευτικός Β1- Βλέπουν την ιστοσελίδα και τα βίντεο που παρουσιάζει ο/η εκπαιδευτικός  Ο/Η εκπαιδευτικός προβάλλει την ιστοσελίδα και το κείμενο που εντοπίζεται εδώ: <a href="https://www.palm-edu.eu/content/sage-der-liebe-augustin/">https://www.palm-edu.eu/content/sage-der-liebe-augustin/</a> Στη συνέχεια δείχνει την μεταγραφή κειμένου: <a href="https://www.palm-edu.eu/content/sage-der-liebe-augustin/#tab-id-5">https://www.palm-edu.eu/content/sage-der-liebe-augustin/#tab-id-5</a>  Έπειτα, ο/η εκπαιδευτικός το επικολλάει στο google translate ανάλογα με τις γλώσσες των παιδιών που υπάρχουν στην τάξη, ώστε να καταλάβουν για ποιο θέμα μιλάει το κορίτσι.
<b>Γλωσσική δεξιότητα</b>	Λεξιλόγιο, Παραγωγή προφορικού λόγου
<b>Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού</b>	Γνώση και κριτική κατανόηση γλώσσας και επικοινωνίας
<b>Τύπος Δραστηριότητας</b>	Πρόσληψη
<b>Μαθησιακό αποτέλεσμα</b>	Διερεύνηση
<b>Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)</b>	Φ.Ο., Α1, Α2, Β1: Κατανόηση της ισότητας και του κύρους όλων των γλωσσών – ανάγκη μετάφρασης για συνεννόηση

F.SL.1.

Σταθμός  
Εκπ/κού

1. Βλέπω το απόσπασμα της ιστοσελίδας: palm.edu.eu που προβάλλει ο/η εκπαιδευτικός.

Der liebe Augustin

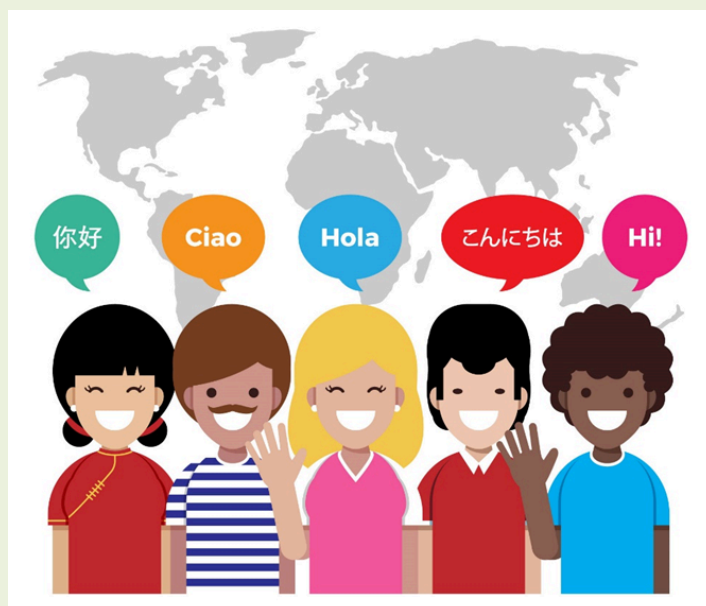


2. Απαντώ τις παρακάτω ερωτήσεις στην ολομέλεια:
  - a) Καταλαβαίνουμε για ποιο πράγμα μιλάει το κορίτσι;
  - b) Αν ναι, πώς; Αν όχι, γιατί;

**Η ύπαρξη διαφορετικών γλωσσών μπορεί να έχει δυσκολίες (ανάγκη για μετάφραση) όμως έχει και ενδιαφέρον.**

**Στην ενότητα αυτή θα μιλήσουμε για τις γλώσσες, δηλαδή τους πολλούς διαφορετικούς τρόπους που χρησιμοποιούν οι άνθρωποι για να επικοινωνήσουν.**

3. Βλέπω τη μεταγραφή του κειμένου, όπως την προβάλλει ο/η εκπαιδευτικός.
4. Πόσες και ποιες γλώσσες υπάρχουν άραγε στον κόσμο;





Languages	γβγδο
اللغات	Limbi
Языки	Мови
Езици	Γλώσσες

F.SL.2.

Σταθμός  
Εκπ/κού

1. Βλέπω το βίντεο.  
*I look at the video.*

### Der liebe Augustin



2. Απαντώ στα παρακάτω:  
*I answer the question:*  
α) Καταλαβαίνω τι λέει το κορίτσι;  
β) Γιατί;

**Στην ενότητα αυτή θα μιλήσουμε για τις γλώσσες.**  
*In this topic, we will discuss languages.*

3. Βλέπω τη μεταγραφή του κειμένου.  
*I look at the transcription.*
4. Πόσες γλώσσες υπάρχουν στον κόσμο;  
*How many languages are there in the world?*



Languages	γλῶσσο
اللغات	Limbi
Языки	Мови
Езици	Γλώσσες

F.SL.3.

Σταθμός  
Εκπ/κού

1. Βλέπω το βίντεο που δείχνει ο/η δάσκαλος/α.  
*I look at the video.*

Der liebe Augustin



2. Απαντώ στις παρακάτω ερωτήσεις:  
*I answer the question:*
  - α) Καταλαβαίνω τι λέει το κορίτσι;
  - β) Αν απάντησα ναι, πώς το καταλαβαίνω;
  - γ) Αν απάντησα όχι, γιατί δεν το καταλαβαίνω;

**Στην ενότητα αυτή θα μιλήσουμε για τις γλώσσες.**  
*In this topic, we will discuss languages.*

3. Βλέπω τη μεταγραφή του κειμένου.  
*I look at the transcription.*
4. Πόσες και ποιες γλώσσες υπάρχουν στον κόσμο;  
*How many languages are there in the world? Which are there?*



Languages	γδγδο
اللغات	Limbi
Языки	Мови
Езици	Γλώσσες

1. Βλέπω το βίντεο που δείχνει ο/η δάσκαλος/α.

Der liebe Augustin



2. Απαντώ στις παρακάτω ερωτήσεις:
  - α) Καταλαβαίνω τι λέει το κορίτσι;
  - β) Αν απάντησα ναι, πώς το καταλαβαίνω;
  - γ) Αν απάντησα όχι, γιατί δεν το καταλαβαίνω;

F.SL.4.

Σταθμός  
Εκπ/κού

**Στην ενότητα αυτή θα μιλήσουμε για τις γλώσσες.**  
*In this topic, we will discuss languages.*

5. Βλέπω τη μεταγραφή του κειμένου.
6. Πόσες και ποιες γλώσσες υπάρχουν στον κόσμο;



Languages	γδγδο
اللغات	Limbi
Языки	Мови
Езици	Γλώσσες



## 2η δραστηριότητα, 25'

### Περιγραφή



Τα παιδιά διαβάζουν τα κείμενα.  
Οι Φ.Ο. διαβάζουν το κείμενο μόνες/οι τους και έπειτα απαντούν τις ερωτήσεις σε Post-it notes και τις τοποθετούν στον πίνακα (χρήσιμο είναι να χωριστεί ο πίνακας σε 5 μέρη όσα και οι ερωτήσεις).  
Τα παιδιά A1 και A2 θα εργαστούν με τις ταμπλέτες τους.  
Τα παιδιά B1 θα εργαστούν με την/τον εκπαιδευτικό της τάξης.

### Γλωσσική δεξιότητα

Κατανόηση γραπτού λόγου

### Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού

Γνώση και κριτική κατανόηση γλώσσας και επικοινωνίας

### Τύπος Δραστηριότητας

Εξάσκηση

### Μαθησιακό αποτέλεσμα

Αναγνώριση

### Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)

Φ.Ο. - Σιωπηρή και μεγαλόφωνη, ανάγνωση.  
A1 – να αναγνωρίζουν και να διαβάζουν απλά κείμενα σχετικά με τις γλώσσες στον κόσμο.  
A2 - να αναγνωρίζουν και να διαβάζουν απλά κείμενα σχετικά με τις γλώσσες στον κόσμο.  
B1- Σιωπηρή ανάγνωση και εντοπισμός βασικών σημείων.

## 1. Διαβάζω το κείμενο.



Languages	γβγδο
اللغات	Limbi
Языки	Мови
Езици	
Γλώσσες	

### Στοιχεία για τις γλώσσες

#### Γνωρίζετε ότι...

- Υπάρχουν μεταξύ 6.000 και 7.000 γλώσσες στον κόσμο - που ομιλούνται από 7 δισεκατομμύρια ανθρώπους που ζουν σε 189 ανεξάρτητα κράτη.
- Οι περισσότερες γλώσσες του κόσμου ομιλούνται στην Ασία και την Αφρική.
- Τουλάχιστον ο μισός πληθυσμός του κόσμου είναι δίγλωσσος ή πολύγλωσσος, δηλαδή, μιλάει δύο ή περισσότερες γλώσσες.
- Πολλές γλώσσες διαθέτουν 50.000 λέξεις ή περισσότερες, αλλά ο κάθε ομιλητής συνήθως γνωρίζει και χρησιμοποιεί μόνο ένα μικρό αριθμό από όλο το λεξιλόγιο: στην καθημερινή επικοινωνία οι άνθρωποι χρησιμοποιούν τις ίδιες λίγες εκατοντάδες λέξεις.
- Οι γλώσσες βρίσκονται σε συνεχή επαφή μεταξύ τους και επηρεάζουν η μια την άλλη με πολλούς τρόπους: στο παρελθόν η Αγγλική είχε δανειστεί λέξεις και εκφράσεις από πολλές άλλες γλώσσες, ενώ σήμερα υπάρχουν Ευρωπαϊκές γλώσσες, που δανείζονται πολλές λέξεις από την Αγγλική.
- Το βρέφος τον πρώτο χρόνο της ζωής του αρθρώνει πολλούς φωνητικούς ήχους. Στην ηλικία περίπου του ενός έτους εκστομίζει τις πρώτες κατανοητές λέξεις. Γύρω στα τρία χρόνια σχηματίζει σύνθετες προτάσεις, ενώ στην ηλικία των πέντε ετών το παιδί κατέχει αρκετές χιλιάδες λέξεις.
- Η διγλωσσία παρέχει πολλά πλεονεκτήματα: κάνει την εκμάθηση των άλλων γλωσσών ευκολότερη, ενισχύει τον τρόπο σκέψης και ενθαρρύνει τις επαφές με τους άλλους ανθρώπους και τους άλλους πολιτισμούς.
- Η διγλωσσία και η πολυγλωσσία εμπεριέχουν επίσης, οικονομικά οφέλη: προσφέρεται πιο εύκολα εργασία σε όσους μιλούν αρκετές γλώσσες και οι πολύγλωσσες εταιρείες έχουν ένα καλύτερο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα από τις μονογλωσσικές.
- Οι περισσότερες Ευρωπαϊκές γλώσσες χρησιμοποιούν το λατινικό αλφάβητο. Μερικές σλαβικές γλώσσες χρησιμοποιούν

F.SL.5.

Σταθμός  
Ανεξάρτητης  
Μελέτης

το κυριλλικό. Οι Έλληνες, οι Αρμένιοι, οι Γεωργιανοί και οι Εβραίοι έχουν το δικό τους.

10. Οι μη ευρωπαϊκές γλώσσες, που χρησιμοποιούνται ευρέως στον ευρωπαϊκό χώρο, είναι η Αραβική, η Κινεζική, η Ινδική, η κάθε μια με το δικό της σύστημα γραφής.

11. Η Ρωσία (148 εκατομμύρια κάτοικοι) έχει κατά πολύ τον μεγαλύτερο αριθμό γλωσσών που ομιλούνται στην περιοχή της: από 130 μέχρι 200 γλώσσες ανάλογα με τα κριτήρια.

Πηγή: Συμβούλιο της Ευρώπης

<https://edl.ecml.at/Facts/LanguageFacts/tabid/1859/language/el-GR/Default.aspx>

2. Απαντώ τις ερωτήσεις σε post-it notes και τις τοποθετώ στον ενδειγμένο χώρο στον πίνακα της τάξης:

- Τι είδους κείμενο είναι αυτό που διάβασα;
- Πού θα μπορούσα να βρω ένα τέτοιο κείμενο;
- Πόσες γλώσσες υπάρχουν στον κόσμο;
- Γιατί οι άνθρωποι χρησιμοποιούν τις γλώσσες;
- Υπάρχει κάποια γλώσσα στον κόσμο που εξυπηρετεί κάποιον διαφορετικό σκοπό από μια άλλη;

**Συμφωνούν ή διαφωνούν οι υπόλοιπες/οι συμμαθήτριες/ες με τις απαντήσεις μου; Βλέπω τα υπόλοιπα Post-it notes.**

3. Βρίσκω στο λεξικό μου τι σημαίνουν οι παρακάτω λέξεις:

- a. Διγλωσσία
- b. Πολυγλωσσία
- c. Αλφάβητο
- d. Μονογλωσσία

F.SL.6.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι.

*I play the game.*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=979>

F.SL.7.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι:

*I play the game:*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=985>

1. Διαβάζω το κείμενο με τη/τον δασκάλα/ο μου.



Languages	γλώσσο
اللغات	Limbi
Языки	Мови
Езици	
Γλώσσες	

F.SL.8.

Σταθμός Εκπ/κού

### Γλώσσες: Γνωρίζετε ότι...

- Υπάρχουν μεταξύ 6.000 και 7.000 γλώσσες στο κόσμο. Τις μιλάνε 7 δισεκατομμύρια άνθρωποι σε 189 χώρες.
- Οι περισσότερες γλώσσες του κόσμου μιλιούνται στην Ασία και την Αφρική.
- Τουλάχιστον οι μισοί άνθρωποι στον κόσμο μιλάνε δύο ή περισσότερες γλώσσες. Δηλαδή είναι δίγλωσσοι ή πολύγλωσσοι.
- Πολλές γλώσσες διαθέτουν 50.000 λέξεις ή περισσότερες, αλλά οι άνθρωποι κάθε μέρα χρησιμοποιούν από 100 – 900 λέξεις.
- Η μια γλώσσα δίνει λέξεις στην άλλη.
- Τα παιδιά λένε τις πρώτες τους λέξεις όταν είναι ενός έτους. Όταν γίνονται τριών χρονών λένε πιο δύσκολες φράσεις, ενώ όταν είναι πέντε χρονών μπορούν να λένε πολύ περισσότερες φράσεις.
- Η διγλωσσία βοηθά στην καλύτερη χρήση του μυαλού των ανθρώπων.
- Η διγλωσσία και η πολυγλωσσία βοηθούν επίσης τους ανθρώπους να μπορούν να βρίσκουν πιο εύκολα εργασία και να δουλεύουν σε διάφορες χώρες.
- Οι περισσότερες ευρωπαϊκές γλώσσες χρησιμοποιούν το λατινικό αλφάβητο. Οι Έλληνες, οι Αρμένιοι, οι Γεωργιανοί και οι Εβραίοι έχουν το δικό τους.
- Οι μη ευρωπαϊκές γλώσσες, που χρησιμοποιούνται στην Ευρώπη, είναι η Αραβική, η Κινεζική και η Ινδική.
- Η Ρωσία (148 εκατομμύρια κάτοικοι) έχει τον μεγαλύτερο αριθμό γλωσσών: από 130 μέχρι 200 γλώσσες.

Πηγή: Συμβούλιο της Ευρώπης

<https://edl.ecml.at/Facts/LanguageFacts/tabid/1859/language/eI-GR/Default.aspx>

2. Βρίσκω στο λεξικό μου τι σημαίνουν οι λέξεις: διγλωσσία, πολυγλωσσία, αλφάβητο, μονογλωσσία.

3. Αντιστοιχίζω τα κομμάτια των προτάσεων της μιας στήλης με αυτά που ταιριάζουν από την άλλη στήλη και φτιάχνω προτάσεις.

Οι περισσότερες γλώσσες του κόσμου

μπορούν να χρησιμοποιούν περισσότερες λέξεις.

Στη Ρωσία ομιλούνται

χρησιμοποιούν κάθε μέρα, λιγότερες από 1000 λέξεις.

Οι άνθρωποι

ομιλούνται στην Ασία και την Αφρική.

Όταν τα παιδιά γίνουν πέντε χρονών

δίνει ή δανείζει λέξεις στην άλλη.

Η μία γλώσσα

130-200 γλώσσες.

### 3η δραστηριότητα, 15'

#### Περιγραφή



Τα παιδιά διαβάζουν τα νέα κείμενα και απαντούν στις ερωτήσεις του κουίζ.

#### Γλωσσική δεξιότητα

Κατανόηση γραπτού λόγου

#### Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού

Γνώση και κριτική κατανόησης γλώσσας και επικοινωνίας

#### Τύπος Δραστηριότητας

Πρόσληψη

#### Μαθησιακό αποτέλεσμα

Απόκτηση

#### Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)

Φ.Ο. - Εντοπισμός πληροφοριών – κριτική σκέψη  
 Α1 – Κατανόηση γραπτού λόγου – κρυπτόλεξο  
 Α2 - Κατανόηση γραπτού λόγου – αντιστοίχιση/πολλαπλή επιλογή  
 Β1- Να εντοπίζουν πληροφορίες - αντιστοίχιση/πολλαπλή επιλογή

## 1. Διαβάζω το κείμενο με την/τον εκπαιδευτικό.

### Γιατί κάποιες γλώσσες κινδυνεύουν να εξαφανιστούν;

Οι γλώσσες στον κόσμο είναι περισσότερες από 6.000. Υπάρχουν όμως και οι διάλεκτοι.

Στις γλώσσες αυτές περιλαμβάνονται κάποιες που ομιλούνται από έναν μεγάλο αριθμό ανθρώπων όπως τα κινεζικά, τα αγγλικά, τα ισπανικά και τα ινδικά, αλλά και περίπου 1.700 γλώσσες που ομιλούνται από λιγότερους από χίλιους ανθρώπους.



Υπολογίστηκε ότι μέσα στον επόμενο αιώνα, 3.000 από αυτές τις γλώσσες θα έχουν εξαφανιστεί. Μια γλώσσα την οποία οι γονείς δεν μαθαίνουν στα παιδιά τους, αφανίζεται. Σε κάποια σημεία του κόσμου υπάρχει μεγάλη γλωσσική ποικιλομορφία. Στην Ευρώπη υπολογίζεται ότι υπάρχουν 230 διαφορετικές γλώσσες και στην Ασία περίπου 2.197. Στην Παπούα της Νέας Γουινέας, 3,9 εκατομμύρια άνθρωποι μιλούν περίπου 832 διαφορετικές γλώσσες.

Τι είναι όμως η διάλεκτος; Σας θυμίζει κάτι από τη χώρα που ζούμε όλοι και όλες, την Κύπρο;

Προσαρμογή κειμένου από:

<http://www.edu4u.gr/Comments.aspx?qId=10100>

## 2. Απαντώ στις ερωτήσεις παρακάτω:

- Τι είναι διάλεκτος;
- Γιατί κάποιες γλώσσες κινδυνεύουν να εξαφανιστούν;
- Τι μπορούμε να κάνουμε για να μην κινδυνεύουν να εξαφανιστούν κάποιες γλώσσες;

F.SL.9.

Σταθμός  
εκπ/κού





F.SL.10.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι.

*I play the game:*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=995>

F.SL.11.

Σταθμός  
Συνεργασίας

1. Διαβάζω το κείμενο.

*I read the text.*

### Γλώσσες που κινδυνεύουν να χαθούν

Οι γλώσσες σε όλο τον κόσμο είναι πιο πολλές από 6.000. Κάποιες γλώσσες έχουν και διάλεκτο. Μια διάλεκτος που ξέρουμε όλοι και όλες είναι τα κυπριακά.

Κάποιες γλώσσες τις μιλάει πολύ μεγάλος αριθμός ανθρώπων. Αυτές είναι τα κινεζικά, τα αγγλικά, τα ισπανικά και τα ινδικά. Είναι και κάποιες γλώσσες (περίπου 1.700) που τις μιλάνε λιγότεροι από 1000 άνθρωποι.



Στα επόμενα χρόνια, θα χαθούν σχεδόν 3000 γλώσσες, αφού δεν θα τις μιλάνε οι άνθρωποι.

Σε κάποιες χώρες οι άνθρωποι δεν μιλάνε μόνο μια γλώσσα. Στην Ευρώπη υπάρχουν 230 διαφορετικές γλώσσες και στην Ασία περίπου 2.197. Στην Παπούα της Νέας Γουινέας, 3,9 εκατομμύρια άνθρωποι μιλούν περίπου 832

διαφορετικές γλώσσες.

Προσαρμογή κειμένου από:

<http://www.edu4u.gr/Comments.aspx?qld=10100>

2. Συνεργάζομαι με τον διπλανό ή τη διπλανή μου για να κάνουμε τα παρακάτω.

*I collaborate with my friend for the followings.*

- Ενώνουμε (*match*) τις προτάσεις με την ίδια σημασία (διάλεκτος):

Αγαπώ σε πολλά!

Ξέρεις να μαγειρεύεις;

Χτύπησα πας στο γόνατο.

Χτύπησα στο γόνατο.

Κυρία, εν εθκιάβασα σήμερα.

Σε αγαπώ πολύ!

Τι θα κάνεις το απόγευμα;

Τι θα κάμεις το απόγευμα;

Ξέρεις να μαιρεύκεις;

Κυρία, δεν έκανα τα μαθήματά μου σήμερα.

- Συμπληρώνουμε τα κενά με τις λέξεις (χαθούν, διαφορετικές, διάλεκτο, άνθρωποι):

Κάποιες γλώσσες έχουν ..... . Υπάρχουν 1700 γλώσσες που κινδυνεύουν να ..... . Οι γλώσσες χάνονται γιατί οι ..... δεν τις μιλάνε. Στην Ευρώπη υπάρχουν 230 ..... γλώσσες.

### 1. Διαβάζω το κείμενο.

#### Γιατί κάποιες γλώσσες κινδυνεύουν να εξαφανιστούν;

Οι γλώσσες στον κόσμο είναι περισσότερες από 6.000. Υπάρχουν όμως και οι διάλεκτοι.

Στις γλώσσες αυτές περιλαμβάνονται κάποιες που ομιλούνται από έναν μεγάλο αριθμό ανθρώπων όπως τα κινεζικά, τα αγγλικά, τα ισπανικά και τα ινδικά, αλλά και περίπου 1.700 γλώσσες που ομιλούνται από λιγότερους από χίλιους ανθρώπους.



Υπολογίστηκε ότι μέσα στον επόμενο αιώνα, 3.000 από αυτές τις γλώσσες θα έχουν εξαφανιστεί. Μια γλώσσα την οποία οι γονείς δεν μαθαίνουν στα παιδιά τους, αφανίζεται.

Σε κάποια σημεία του κόσμου υπάρχει μεγάλη γλωσσική ποικιλομορφία. Στην Ευρώπη υπολογίζεται ότι υπάρχουν 230 διαφορετικές γλώσσες και στην Ασία περίπου 2.197. Στην Παπούα της Νέας Γουινέας, 3,9 εκατομμύρια άνθρωποι μιλούν περίπου 832 διαφορετικές γλώσσες.

Τι είναι όμως η διάλεκτος; Σας θυμίζει κάτι από τη χώρα που ζούμε όλοι και όλες, την Κύπρο;

Προσαρμογή κειμένου από:

<http://www.edu4u.gr/Comments.aspx?qId=10100>

### 2. Βάζω σε κύκλο τις φράσεις που είναι γραμμένες στην κυπριακή διάλεκτο.

Χτύπησα στο γόνατο.

Ξέρεις να μαγειρεύεις;

Εχτύπησα πας στο γόνατο.

Αγαπώ σε πολλά!

Κυρία, εν εθκιάβασα σήμερα.

Σε αγαπώ πολύ!

Κυρία, δεν έκανα τα μαθήματά μου σήμερα.

Τι θα κάμεις το απόγευμα;

Ξέρεις να μαγειρεύεις;

Τι θα κάνεις το απόγευμα;

### 3. Διαλέγω κάθε φορά την σωστή απάντηση.

F.SL.12.

Σταθμός  
Ανεξάρτητης  
Μελέτης



Τα κινεζικά:

- α) είναι μια γλώσσα που τη μιλάει πολύς κόσμος
- β) είναι μια γλώσσα που τη μιλάνε λιγότεροι από 1000 άνθρωποι

Μια γλώσσα εξαφανίζεται όταν:

- α) δεν τη μιλάνε οι γονείς στα παιδιά τους
- β) όταν υπάρχει μεγάλη ποικιλομορφία

Οι άνθρωποι μιλάνε πάνω από 800 διαφορετικές γλώσσες

- α) στην Ισπανία
- β) στην Παπούα της Νέας Γουινέας

#### 4η δραστηριότητα, 15'

##### Περιγραφή

Δραστηριότητα για όλα τα παιδιά όλων των επιπέδων. Παίζουν σε ζευγάρια, το παιχνίδι «Running dictation».



Επιλέγονται φράσεις στα Ρουμανικά (Γεια σου!, Τι κάνεις; Ευχαριστώ, Ναι, Όχι, 1-10) και τοποθετούνται σε διάφορα σημεία στους τοίχους της τάξης. Τα ζευγάρια αποτελούνται από έναν/μία γραφέα και έναν/μία δρομείς. Οι δρομείς θα πρέπει να τρέχουν (χωρίς στυλό ή μολύβι ή χαρτί) να βλέπουν τις φράσεις και να περιγράφουν στους γραφείς τι πρέπει να γράψουν. Τα ζευγάρια να είναι από μικτά επίπεδα ελληνομάθειας.

Τις φράσεις μπορούν και να τις ακούσουν πριν ξεκινήσει το παιχνίδι (από την ιστοσελίδα εδώ: <https://edl.ecml.at/Activities/languagejourney/Sounds/tabid/3224/Default.aspx>). Ο/Η εκπαιδευτικός μπορεί να διαλέξει οποιαδήποτε άλλη γλώσσα από την ιστοσελίδα αυτή.

Ο χρόνος που έχουν τα ζευγάρια για να αποδώσουν γραπτός τις φράσεις είναι 1 λεπτό. Το ζευγάρι που θα έχει ολοκληρώσει με σωστό τρόπο την καταγραφή, κερδίζει το παιχνίδι.

Οι φράσεις που θα τοποθετηθούν στον τοίχο της τάξης είναι:

Romanian page 17



Click to hear the words!

Look at this page in the book!



<https://cdn.ecml.at/EDL/language-journey/pdf/language-journey-EN.pdf#page=17>

**Bulgarian** page 33



Click to hear the words!  
 Look at this page in the book!

Τα παιδιά κατανοούν τις δυσκολίες του να εκφράζεσαι προφορικά και γραπτά σε μια δεύτερη γλώσσα.

**Γλωσσική δεξιότητα**

Συνδιαλλαγή

**Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού**

Αναγνώριση της αξίας της πολυγλωσσίας.



<b>Τύπος Δραστηριότητας</b>	Ερμηνεύω
<b>Μαθησιακό αποτέλεσμα</b>	Συζητώ
<b>Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)</b>	Φ.Ο, Α1, Α2, Β1: Κατανόηση της αξίας της πολυγλωσσίας και της δυσκολίας έκφρασης σε μια πρόσθετη γλώσσα.



F.SL.13.

Σταθμός  
Συνεργασίας

1. Παίζω το παιχνίδι: «Running dictation».

- Η/Ο εκπαιδευτικός βάζει φράσεις σε μία άλλη γλώσσα, π.χ. Ρουμανικά, όπως το «Γεια σου!, Τι κάνεις; Ευχαριστώ, Ναι, Όχι, 1-10».
- Οι φράσεις βρίσκονται σε διάφορα σημεία στους τοίχους της τάξης.
- Γίνονται ζευγάρι με έναν/μία γραφέα ή με έναν/μία δρομέα.
- Οι δρομείς θα πρέπει να τρέχουν (χωρίς στυλό ή μολύβι ή χαρτί) να βλέπουν τις φράσεις και να περιγράφουν στους/στις γραφείς για να τις γράψουν.
- Τις φράσεις μπορώ θα τις ακούσουν πριν ξεκινήσει το παιχνίδι.
- Έχω 1 λεπτό για να γράψω τις λέξεις με τον/τη φίλο/φίλη μου.
- Το ζευγάρι που θα έχει ολοκληρώσει με σωστό τρόπο την καταγραφή, κερδίζει το παιχνίδι.

F.SL.14.

Σταθμός  
Συνεργασίας

1. Παίζω το παιχνίδι: «Running dictation».

*I play the game: "Running dictation".*

- Η/Ο δασκάλα βάζει φράσεις σε μία άλλη γλώσσα στον τοίχο.
- Γίνομαι ζευγάρι με έναν/μία γραφέα (αυτός/η που γράφει) ή με έναν/μία δρομέα (αυτός/η που τρέχει).
- Οι δρομείς θα τρέχουν, θα βλέπουν τις φράσεις και θα λένε στους/στις γραφείς πως να τις γράψουν.
- Τις φράσεις θα τις ακούσω μία φορά πριν το παιχνίδι.
- Έχω 1 λεπτό για να γράψω τις λέξεις με τον/τη φίλο/φίλη μου.
- Το ζευγάρι που θα έχει τελειώσει και θα γράψει με σωστό τρόπο τις φράσεις, κερδίζει!

F.SL.15.

Σταθμός  
Συνεργασίας

1. Παίζω το παιχνίδι: «Running dictation».

*I play the game: "Running dictation".*

- Η/Ο δασκάλα βάζει φράσεις σε μία άλλη γλώσσα στον τοίχο.
- Γίνομαι ζευγάρι με έναν/μία γραφέα (αυτός/η που γράφει) ή με έναν/μία δρομέα (αυτός/η που τρέχει).
- Οι δρομείς θα τρέχουν, θα βλέπουν τις φράσεις και θα λένε στους/στις γραφείς πως να τις γράψουν.
- Τις φράσεις θα τις ακούσω πριν από το παιχνίδι.
- Έχω 1 λεπτό για να γράψω τις λέξεις με τον/τη φίλο/φίλη μου.
- Το ζευγάρι που θα έχει τελειώσει και θα γράψει με σωστό τρόπο τις φράσεις, κερδίζει!

F.SL.16.

Σταθμός  
Συνεργασίας

1. Παίζω το παιχνίδι: «Running dictation».

- Η/Ο δασκάλα βάζει φράσεις σε μία άλλη γλώσσα στον τοίχο.
- Γίνομαι ζευγάρι με έναν/μία γραφέα (αυτός/η που γράφει) ή με έναν/μία δρομέα (αυτός/η που τρέχει).
- Οι δρομείς θα τρέχουν, θα βλέπουν τις φράσεις και θα λένε στους/στις γραφείς πως να τις γράψουν.
- Τις φράσεις θα τις ακούσω πριν από το παιχνίδι.
- Έχω 1 λεπτό για να γράψω τις λέξεις με τον/τη φίλο/φίλη μου.
- Το ζευγάρι που θα έχει τελειώσει και θα γράψει με σωστό τρόπο τις φράσεις, κερδίζει!

### 5η δραστηριότητα, 10'

#### Περιγραφή



Η/Ο εκπαιδευτικός ζητά από τα παιδιά να παίξουν μαζί το παιχνίδι αναγνώρισης των γλωσσών:  
<https://edl.ecml.at/Games/Whichlanguageisit/tabid/3202/Default.aspx>

Φ.Ο. & A2 & B1- Χωρίζονται σε μικτές ομάδες και ανταγωνίζονται η μια ομάδα την άλλη. Νικήτρια η ομάδα που θα βρει τις πιο πολλές ορθές απαντήσεις.

#### Γλωσσική δεξιότητα

Αναγνώριση γλωσσών

#### Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού

Γλωσσικές, επικοινωνιακές και πολυγλωσσικές δεξιότητες

#### Τύπος Δραστηριότητας

Πρόσληψη

#### Μαθησιακό αποτέλεσμα

Αναγνώριση

#### Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)

Αξία της πολυγλωσσίας

## 1. Αναγνωρίζω ποια γλώσσα είναι αυτή που ακούω.

F.SL.17.

Σταθμός  
Εκπ/κού



EDL\_ECML\_A7/WHICHLANGUAGE

### Which language is it?

We all know this situation: on a bus, in a café, on the street we hear two people talking in a foreign language. And we wonder what language it is. Let's do some training here and next time this happens to you you will easily recognise it!

Language 1 (out of 33):



Lithuanian

Italian

Slovene

Icelandic

Dutch

Luxembourgish

1. Δείχνω ποια γλώσσα είναι.

*Which language is it? I point at it.*

F.SL.18.

Σταθμός  
Εκπ/κού



EDL.ECML.AT/WHICHLANGUAGE

## Which language is it?

We all know this situation: on a bus, in a café, on the street we hear two people talking in a foreign language. And we wonder what language it is. Let's do some training here and next time this happens to you you will easily recognise it!

Language 1 (out of 33):



Lithuanian

Italian

Slovene

Icelandic

Dutch

Luxembourgish

1. Βρίσκω ποια γλώσσα ακούω.

*Which language is it? I point or I choose it.*

F.SL.19.

Σταθμός  
Εκπ/κού



EDL.ECML.AT/WHICHLANGUAGE

## Which language is it?

We all know this situation: on a bus, in a café, on the street we hear two people talking in a foreign language. And we wonder what language it is. Let's do some training here and next time this happens to you you will easily recognise it!

Language 1 (out of 33):



Lithuanian

Italian

Slovene

Icelandic

Dutch

Luxembourgish



1. Βρίσκω ποια γλώσσα είναι αυτή που ακούω.

F.SL.20.

Σταθμός  
Εκπ/κού



EDL\_ECML\_A7/WHICHLANGUAGE

## Which language is it?

We all know this situation: on a bus, in a café, on the street we hear two people talking in a foreign language. And we wonder what language it is. Let's do some training here and next time this happens to you you will easily recognise it!

Language 1 (out of 33):



Lithuanian

Italian

Slovene

Icelandic

Dutch

Luxembourgish

## 6η δραστηριότητα, 25'

### Περιγραφή



Τα παιδιά δημιουργούν βίντεο με βασικές φράσεις σε διάφορες γλώσσες.

Τα παιδιά θα φτιάξουν ένα βίντεο με τις φράσεις: Γεια σου, Τι κάνεις;, Ευχαριστώ, και τους αριθμούς από το 1 μέχρι το 10, σε διάφορες γλώσσες.

Για στήριγμα έχουν τα δύο βίντεο από την ιστοσελίδα του Συμβουλίου της Ευρώπης:

<https://edl.ecml.at/Games/Talktome/tabid/1878/language/Default.aspx>

Επίσης, έχουν για στήριγμα την ιστοσελίδα του Συμβουλίου της Ευρώπης

<https://edl.ecml.at/Activities/languagejourney/Sounds/tabid/3224/Default.aspx> (προφορά) αλλά και το βιβλιαράκι

<https://cdn.ecml.at/EDL/language-journey/pdf/language-journey-EN.pdf#page=17>.

Τα βίντεο που θα φτιάξουν τα παιδιά μπορείτε να τα αναρτήσετε, κατόπιν παραλαβής σχετικής άδειας, στην ιστοσελίδα του σχολείου σας.

### Γλωσσική δεξιότητα

Λεξιλόγιο

### Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού

Παραγωγή

### Τύπος Δραστηριότητας

Δημιουργώ

### Μαθησιακό αποτέλεσμα

Εξάσκηση

### Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)

Χρήση τεχνολογίας για πρόσβαση στη γνώση

F.SL.21.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι:

<https://elearning.remacproject.eu/?p=903>

F.SL.22.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι:

*I play the game:*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=925>

F.SL.23.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι:

*I play the game:*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=934>

F.SL.24.

Σταθμός  
Συνεργασίας

Παίζω το παιχνίδι:

<https://elearning.remacproject.eu/?p=944>

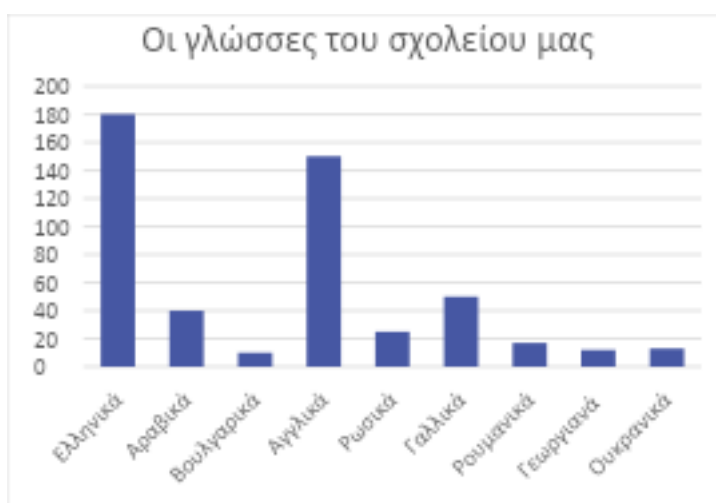
## 7η δραστηριότητα, 25΄

### Περιγραφή



Ο/Η εκπαιδευτικός χωρίζει τα παιδιά σε ομάδες (καλύτερα να δημιουργηθούν μικτές ομάδες εργασίας, ως προς το επίπεδο ελληνομάθειας που ενδεχομένως να λειτουργήσουν και ως διαμεσολαβητές/τριες στην επικοινωνία με τα υπόλοιπα παιδιά αργότερα), οι οποίες έχουν στόχο να επισκεφθούν τις υπόλοιπες τάξεις του σχολείου και να βρουν ποιες γλώσσες μιλάνε τα παιδιά του σχολείου τους.

Επιστρέφοντας, δηλώνουν τους αριθμούς, τους ομαδοποιούν μαζί και φτιάχνουν μια γραφική παράσταση όπου θα φαίνονται σε ραβδόγραμμα οι συχνότητες (όπως το παράδειγμα):



Στη συνέχεια, ο/η εκπαιδευτικός χωρίζει τα παιδιά σε ομάδες και καλούνται να περιγράψουν προφορικά και γραπτά τη γραφική παράσταση.

Τα αποτελέσματα των παιδιών μπορούν να αναρτηθούν στην ιστοσελίδα του σχολείου.

### Γλωσσική δεξιότητα

Ακαδημαϊκό λεξιλόγιο

### Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού

Γνωριμία με τις γλώσσες του σχολείου μας και τα χαρακτηριστικά τους

### Τύπος Δραστηριότητας

Διερεύνηση

### Μαθησιακό αποτέλεσμα

Μαθαίνω γλώσσα μέσω των μαθηματικών

### Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)

Φτιάχνουμε γραφική παράσταση και μιλάμε γι' αυτήν με τους κατάλληλους γλωσσικούς όρους.  
Φ.Ο, Α1, Α2, Β1: Έρευνα για τις γλώσσες των παιδιών του σχολείου μας



Φ.Ο.: περιγράφουν τη γραφική παράσταση (γραπτά και προφορικά)  
B1: Περιγράφουν τη γραφική παράσταση με στηρίγματα  
A2: Περιγράφουν τη γραφική παράσταση συμπληρώνοντας προτάσεις.  
A1: μαθαίνουν βασικό λεξιλόγιο για μια γραφική παράσταση

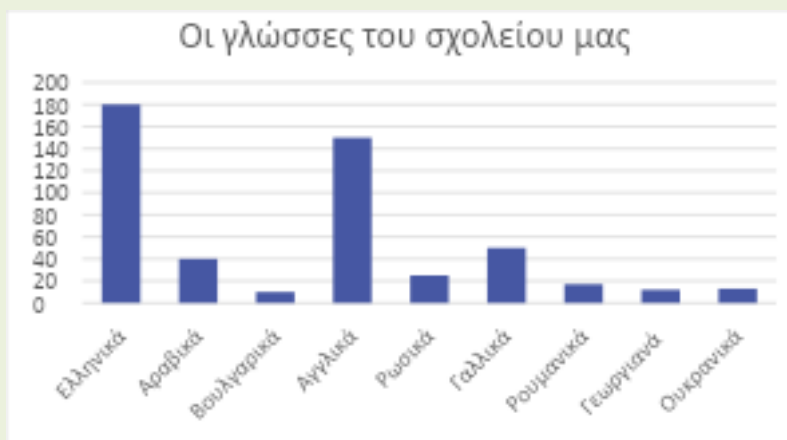
1. Επισκέπτομαι τις τάξεις, που μου λέει ο/η δάσκαλος/α μου μαζί με την ομάδα μου.
2. Ζητώ ευγενικά άδεια από την/τον εκπαιδευτικό της τάξης που επισκέπτομαι και επεξηγώ τον σκοπό της επίσκεψης της ομάδας μου στην τάξη τους.
3. Στη συνέχεια ρωτάω όλα τα παιδιά να μου πουν ποιες γλώσσες μιλάνε και τις καταγράφω εδώ:

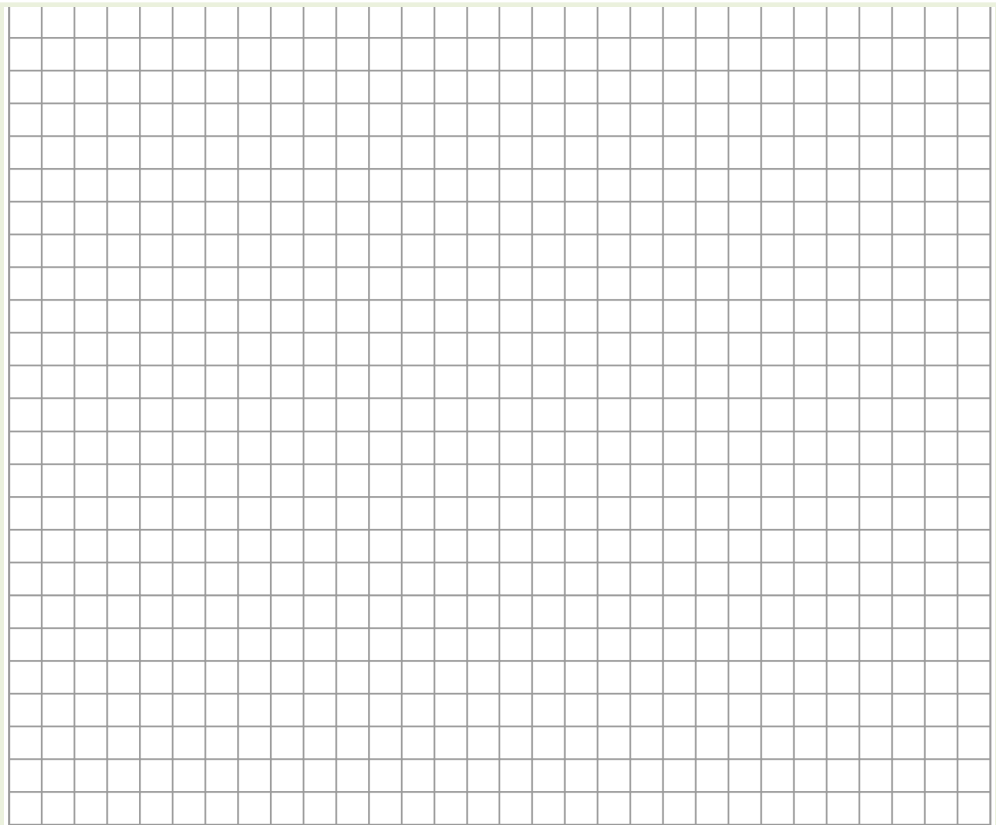
Τάξη	
Παιδί	Γλώσσα

F.SL.25.

Σταθμός Εκπ/κού

4. Ομαδοποιώ με τον/τη δάσκαλο/α τις απαντήσεις μου.
5. Φτιάχνω μία γραφική παράσταση, όπου θα φαίνονται σε ραβδόγραμμα οι συχνότητες (όπως το παράδειγμα):





6. Περιγράψω προφορικά και γραπτώς τη γραφική παράσταση.  
(Μπορώ να χρησιμοποιήσω τα εξής: δίγλωσσα παιδιά, πολυγλωσσία, έρευνα, γραφική παράσταση, πλειοψηφία, μειοψηφία, συναισθήματα κατά την έρευνα)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

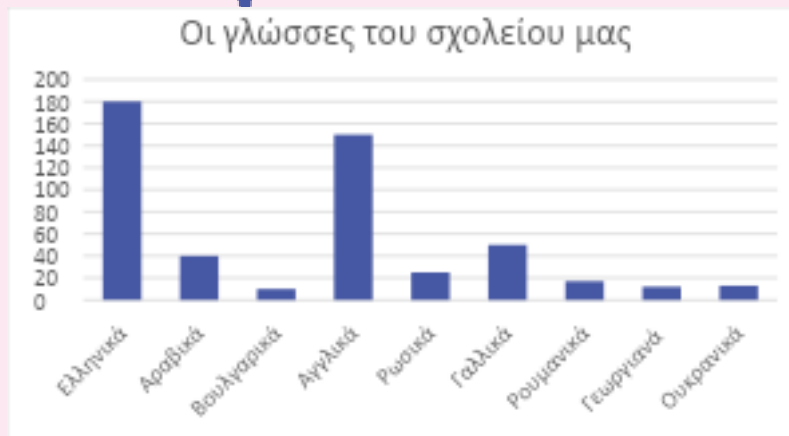
1. Πάω στις τάξεις, που μου λέει ο/η δάσκαλος/α μου.  
*I visit all the classrooms that my teacher says.*
2. Λέω στον/στη δάσκαλο/α: «Μπορώ να ρωτήσω τα παιδιά τι γλώσσες μιλάνε, σας παρακαλώ;».  
*I ask the teacher of the class I visited: May I ask your children which languages do they speak?*
3. Ρωτώ τα παιδιά, ένα-ένα: ‘Ποια γλώσσα μιλάς;’:  
*I ask the children, which language do they speak.*

Τάξη	
Παιδί	Γλώσσα

F.SL.26.

Σταθμός Εκπ/κού

4. Προσθέτω (+) πόσα παιδιά μιλάνε μία γλώσσα και το λέω στον/στη δάσκαλο/α μου.
5. Κάνω ένα ραβδόγραμμα (*bar diagram*), όπως το παράδειγμα.









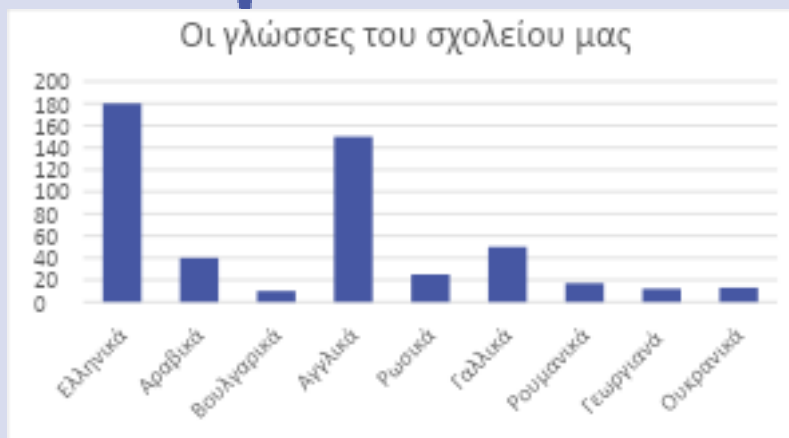
F.SL.27.

Σταθμός Εκπ/κού

1. Πάω στις τάξεις, που μου λέει ο/η δάσκαλος/α μου.  
*I visit all the classrooms that my teacher says.*
2. Λέω στον/στη δάσκαλο/α: «Μπορώ να ρωτήσω τα παιδιά τι γλώσσες μιλάνε, σας παρακαλώ;».  
*I ask the teacher of the class I visited: May I ask your children which languages do they speak?*
3. Ρωτώ τα παιδιά, ένα-ένα: ‘Ποια γλώσσα μιλάς;’:  
*I ask the children, which language do they speak.*

Τάξη	
Παιδί	Γλώσσα

4. Προσθέτω (+) πόσα παιδιά μιλάνε μία γλώσσα και το λέω στον/στη δάσκαλο/α μου.
5. Κάνω ένα ραβδόγραμμα (*bar diagram*), όπως το παράδειγμα.





6. Συμπληρώνω τα κενά της περιγραφής με τις κατάλληλες λέξεις.  
*I fill in the gaps with the following words.*

(σχολείου, δεύτερη, ποσοστό, πιθανές γλώσσες: ελληνικά, αγγλικά, ρωσικά, βουλγαρικά, αραβικά, ουκρανικά, γεωργιανά)

Το μεγαλύτερο ..... των παιδιών του ..... μας μιλάνε ..... Η γλώσσα που τα παιδιά μιλάνε λιγότερο είναι η/τα ..... Η ..... πιο συχνή γλώσσα είναι η/τα .....

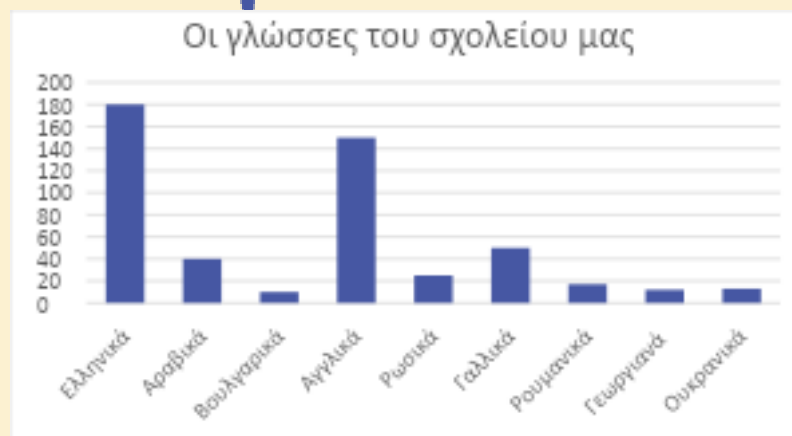
F.SL.28.

Σταθμός Εκπ/κού

1. Πάω στις τάξεις, που μου λέει ο/η δάσκαλος/α μου.
2. Λέω στον/στη δάσκαλο/α: «Μπορώ να ρωτήσω τα παιδιά τι γλώσσες μιλάνε, σας παρακαλώ;».
3. Ρρωτώ τα παιδιά, ένα-ένα: ‘Ποια γλώσσα μιλάς;’:

Τάξη	Παιδί	Γλώσσα

4. Προσθέτω (+) πόσα παιδιά μιλάνε μία γλώσσα και το λέω στον/στη δάσκαλο/α μου.
5. Κάνω ένα ραβδόγραμμα, όπως το παράδειγμα.





## 8<sup>η</sup> δραστηριότητα, 25'

### Περιγραφή



Ο/Η εκπαιδευτικός προβάλλει στους/στις Φ.Ο., παιδιά επιπέδου A1, A2, B1 το εισαγωγικό βίντεο για τη νοηματική γλώσσα:

*Εισαγωγικό μάθημα για τις νοηματικές γλώσσες: Αφόρμηση το παρακάτω βίντεο (Μια άλλη γλώσσα)*

<https://www.youtube.com/watch?v=Nphu-FC07KQ&t=9s>

Φ.Ο.: Διαβάζουν εκτενές κείμενο με δραστηριότητες για τις νοηματικές γλώσσες και προχωράνε στη δημιουργία podcast με τη χρήση των προσωπικών τους κινητών τηλεφώνων ή με συσκευές ηχογράφησης που υπάρχουν στο σχολείο (ετικέτα που μιλά).

A1, A2, B1: προσαρμοσμένο κείμενο για νοηματικές γλώσσες

### Γλωσσική δεξιότητα

Κατανόηση γραπτού και πολυτροπικού κειμένου

### Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού

Γνώση και κατανόηση γλώσσας και επικοινωνίας

### Τύπος Δραστηριότητας

Πρόσληψη

### Μαθησιακό αποτέλεσμα

Συζητώ

### Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)

Εντοπισμός βασικών πληροφοριών μέσω γραπτών και πολυτροπικών κειμένων.

F.SL.29.

Σταθμός  
Συνεργασίας

1. Διαβάζω τα παρακάτω κείμενα:

**Ερωτήματα για τις νοηματικές γλώσσες**  
**Ποιοι και ποιες χρησιμοποιούν νοηματικές γλώσσες;**

Τα κωφά άτομα όπως και τα παιδιά και οι συγγενείς των κωφών ατόμων, επίσης, συχνά μαθαίνουν πώς να χρησιμοποιούν τη νοηματική γλώσσα. Η νοηματική γλώσσα των γονιών τους είναι η πρώτη τους γλώσσα, πριν μιλήσουν οποιαδήποτε άλλη. Επιπρόσθετα, οι γονείς και τα αδέρφια κωφών παιδιών μαθαίνουν πώς να χρησιμοποιούν τη νοηματική γλώσσα για να διευκολύνεται η επικοινωνία. Υπάρχει, επίσης, ένας αριθμός ατόμων που μαθαίνουν τη νοηματική γλώσσα στον ελεύθερό τους χρόνο, γιατί έχουν φίλους είτε θέλουν να γίνουν διερμηνείς, είτε απλά γιατί ενδιαφέρονται να μάθουν τη γλώσσα.

**Υπάρχει μια παγκόσμια νοηματική γλώσσα;**

Όχι, δεν υπάρχει. Υπάρχουν πολλές παραλλαγές και, στην πραγματικότητα, περισσότερες από μια νοηματικές γλώσσες σε μια χώρα, όπως ακριβώς συμβαίνει με τις προφορικές γλώσσες.

**Ποια είναι τα χαρακτηριστικά των νοηματικών γλωσσών;**

Είναι πλήρως αυτόνομες γλώσσες με τη δική τους γραμματική και σύνταξη.

**Πόσα άτομα χρησιμοποιούν νοηματικές γλώσσες μεταξύ των κρατών μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης;**

Αυτό είναι μια δύσκολη ερώτηση. Κανένα κράτος μέλος δεν είναι σε θέση να παρέχει αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία. Εκτιμάται ότι ο αριθμός των κωφών που χρησιμοποιούν την νοηματική γλώσσα φτάνει τους 750.000 στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατά μέσον όρο, το ποσοστό των Κωφών που χρησιμοποιούν νοηματική γλώσσα φτάνει περίπου το 0,1% του συνολικού πληθυσμού σε οποιαδήποτε χώρα. Αυτό το ποσοστό δεν περιλαμβάνει άτομα που μαθαίνουν μια νοηματική γλώσσα σαν δεύτερη γλώσσα ή τα παιδιά Κωφών γονιών ή τα άλλα μέλη της οικογένειας. Στη Φινλανδία, για παράδειγμα, υπολογίζεται ότι ο αριθμός των χρηστών νοηματικής γλώσσας είναι 5.000, στη Γαλλία 100.000 και στη Ρουμανία 20.000 – 30.000.

**Πού θα μπορούσα να βρω περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις νοηματικές γλώσσες και πώς θα μπορούσα να μάθω μια;**

Το καλύτερο είναι να επικοινωνήσετε με τον Σύνδεσμο Κωφών της χώρας σας για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τη δυνατότητα μαθημάτων νοηματικής γλώσσας και την εθνική νοηματική γλώσσα. Θα βρείτε πληροφορίες στο Διαδίκτυο για όλους τους Συνδέσμους Κωφών της Ε.Ε., στην ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης Κωφών: [http://eud.eu/EUD\\_Members-i-159.html](http://eud.eu/EUD_Members-i-159.html) (χάρτης). Θα βρείτε, επίσης, περισσότερες πληροφορίες στην ιστοσελίδα της Παγκόσμιας

## Ομοσπονδίας

Κωφών:

<http://www.wfdeaf.org/members/ordinary-members/list-of-members>

## Πηγή: Συμβούλιο της Ευρώπης

<https://edl.ecml.at/Facts/FAQsoΦ.O.ignlanguage/tabid/2741/language/Default.aspx>

### 2. Χωρίζομαι σε ζευγάρι με τον/τη διπλανό/ή μου:

- Με βάση το κείμενο, φτιάχνουν κάρτες με ερωτήσεις και απαντήσεις σχετικά με τις νοηματικές γλώσσες.
- Στη συνέχεια, το ένα παιδί παίρνει τις κάρτες των ερωτήσεων και το άλλο τις κάρτες των απαντήσεων.
- Φτιάχνουν μια εκπομπή (podcast) στη συνέχεια, με θέμα τις νοηματικές γλώσσες, ηχογραφώντας τον εαυτό τους.

#### Κάρτα ερωτήσεων

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

#### Κάρτα απαντήσεων

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



F.SL.30.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι:

*I play the game:*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=998>

F.SL.31.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι εδώ:

*I play the game:*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=1005>

1. Διαβάζω το παρακάτω κείμενο:

### Ερωτήματα για τις νοηματικές γλώσσες

#### 1. Ποιοι και ποιες χρησιμοποιούν νοηματικές γλώσσες;

Τα άτομα με προβλήματα ακοής, τα παιδιά τους και οι συγγενείς τους. Υπάρχει, επίσης, ένας αριθμός ατόμων που μαθαίνουν τη νοηματική γλώσσα στον ελεύθερό τους χρόνο, γιατί έχουν φίλους, είτε απλά γιατί ενδιαφέρονται να μάθουν τη γλώσσα.

#### 2. Υπάρχει μια παγκόσμια νοηματική γλώσσα;

Όχι, δεν υπάρχει. Υπάρχουν πολλές διαφορετικές και, στην πραγματικότητα, περισσότερες από μια νοηματικές γλώσσες σε μια χώρα.

#### 3. Ποια είναι τα χαρακτηριστικά των νοηματικών γλωσσών;

Είναι πλήρως αυτόνομες γλώσσες με τη δική τους γραμματική και σύνταξη.

#### 4. Πόσα άτομα χρησιμοποιούν νοηματικές γλώσσες μεταξύ των κρατών μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης;

Αυτό είναι μια δύσκολη ερώτηση. Κανένα κράτος μέλος δεν είναι σε θέση να παρέχει αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία. Υπάρχει η πιθανότητα ο αριθμός των κωφών που χρησιμοποιούν την νοηματική γλώσσα να φτάνει τους 750.000 στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

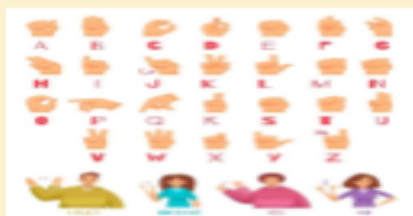
#### 5. Πού θα μπορούσα να βρω περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις νοηματικές γλώσσες και πώς θα μπορούσα να μάθω μια;

Το καλύτερο είναι να επικοινωνήσετε με τον Σύνδεσμο Κωφών της χώρας σας για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τη δυνατότητα μαθημάτων νοηματικής γλώσσας και την εθνική νοηματική γλώσσα.

Θα βρείτε πληροφορίες στο Διαδίκτυο για όλους τους Συνδέσμους Κωφών της Ε.Ε., στην ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης Κωφών: [http://eud.eu/EUD\\_Members-i-159.html](http://eud.eu/EUD_Members-i-159.html) (χάρτης). Θα βρείτε, επίσης, περισσότερες πληροφορίες στην Ιστοσελίδα της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Κωφών: <http://www.wfdeaf.org/members/ordinary-members/list-of-members>

Πηγή: Συμβούλιο της Ευρώπης

<https://edl.ecml.at/Facts/FAQsoΦ.O.ignlanguage/tabid/2741/language/Default.aspx>



F.SL.32.

Σταθμός  
Ανεξάρτητης  
Μελέτης



2. Στη συνέχεια, απαντώ τις παρακάτω ερωτήσεις:

1. Ποια άτομα χρησιμοποιούν τις νοηματικές γλώσσες;

---

---

2. Πόσες νοηματικές γλώσσες υπάρχουν στον κόσμο;

---

---

3. Πού μπορούμε να μάθουμε πιο πολλά πράγματα για τις νοηματικές γλώσσες;

---

---

4. Υπάρχουν άτομα στο σχολείο μας που μιλάνε τη νοηματική γλώσσα;

---

---

## 9η δραστηριότητα, 25'

### Περιγραφή



Οι Φ.Ο. συγκρίνουν δύο είδη κειμένων που τους δίνονται.  
Τα υπόλοιπα παιδιά εξασκούνται στο λεξιλόγιο της ενότητας.

### Γλωσσική δεξιότητα

Κατανόηση γραπτού λόγου  
Λεξιλόγιο

### Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού

Γνώση και κριτική κατανόηση ανθρωπίνων δικαιωμάτων

### Τύπος Δραστηριότητας

Σύγκριση  
Επανάληψη

### Μαθησιακό αποτέλεσμα

Βασικές συμβάσεις γραφής/Γραπτός λόγος

### Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)

Φ.Ο. – σύγκριση γραπτού και προφορικού κείμενου ως προς το περιεχόμενο αλλά και τις συμβάσεις τους  
Α1, Α2 και Β1 αξιοποίηση λεξιλογίου ενότητας

1. Διαβάζω ξανά το κείμενο:

### Ερωτήματα για τις νοηματικές γλώσσες Ποιοι και ποιες χρησιμοποιούν νοηματικές γλώσσες;

Τα κωφά άτομα όπως και τα παιδιά και οι συγγενείς των κωφών ατόμων, επίσης, συχνά μαθαίνουν πώς να χρησιμοποιούν τη νοηματική γλώσσα. Η νοηματική γλώσσα των γονιών τους είναι η πρώτη τους γλώσσα, πριν μιλήσουν οποιαδήποτε άλλη. Επιπρόσθετα, οι γονείς και τα αδέρφια κωφών παιδιών μαθαίνουν πώς να χρησιμοποιούν τη νοηματική γλώσσα για να διευκολύνεται η επικοινωνία. Υπάρχει, επίσης, ένας αριθμός ατόμων που μαθαίνουν τη νοηματική γλώσσα στον ελεύθερό τους χρόνο, γιατί έχουν φίλους είτε θέλουν να γίνουν διερμηνείς, είτε απλά γιατί ενδιαφέρονται να μάθουν τη γλώσσα.

F.SL.33.

Σταθμός  
Συνεργασίας

### Υπάρχει μια παγκόσμια νοηματική γλώσσα;

Όχι, δεν υπάρχει. Υπάρχουν πολλές παραλλαγές και, στην πραγματικότητα, περισσότερες από μια νοηματικές γλώσσες σε μια χώρα, όπως ακριβώς συμβαίνει με τις προφορικές γλώσσες.

### Ποια είναι τα χαρακτηριστικά των νοηματικών γλωσσών;

Είναι πλήρως αυτόνομες γλώσσες με τη δική τους γραμματική και σύνταξη.

### Πόσα άτομα χρησιμοποιούν νοηματικές γλώσσες μεταξύ των κρατών μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης;

Αυτό είναι μια δύσκολη ερώτηση. Κανένα κράτος μέλος δεν είναι σε θέση να παρέχει αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία. Εκτιμάται ότι ο αριθμός των κωφών που χρησιμοποιούν την νοηματική γλώσσα φτάνει τους 750.000 στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατά μέσον όρο, το ποσοστό των Κωφών που χρησιμοποιούν νοηματική γλώσσα φτάνει περίπου το 0,1% του συνολικού πληθυσμού σε οποιαδήποτε χώρα. Αυτό το ποσοστό δεν περιλαμβάνει άτομα που μαθαίνουν μια νοηματική γλώσσα σαν δεύτερη γλώσσα ή τα παιδιά Κωφών γονιών ή τα άλλα μέλη της οικογένειας. Στη Φινλανδία, για παράδειγμα, υπολογίζεται ότι ο αριθμός των χρηστών νοηματικής γλώσσας είναι 5.000, στη Γαλλία 100.000 και στη Ρουμανία 20.000 – 30.000.

### Πού θα μπορούσα να βρω περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις νοηματικές γλώσσες και πώς θα μπορούσα να μάθω μια;

Το καλύτερο είναι να επικοινωνήσετε με τον Σύνδεσμο Κωφών της χώρας σας για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τη δυνατότητα μαθημάτων νοηματικής γλώσσας και την εθνική νοηματική γλώσσα. Θα βρείτε πληροφορίες στο Διαδίκτυο για όλους τους Συνδέσμους Κωφών της Ε.Ε., στην ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης Κωφών: [http://eud.eu/EUD\\_Members-i-159.html](http://eud.eu/EUD_Members-i-159.html) (χάρτης). Θα βρείτε, επίσης,

περισσότερες πληροφορίες στην Ιστοσελίδα της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Κωφών: <http://www.wfdeaf.org/members/ordinary-members/list-of-members>

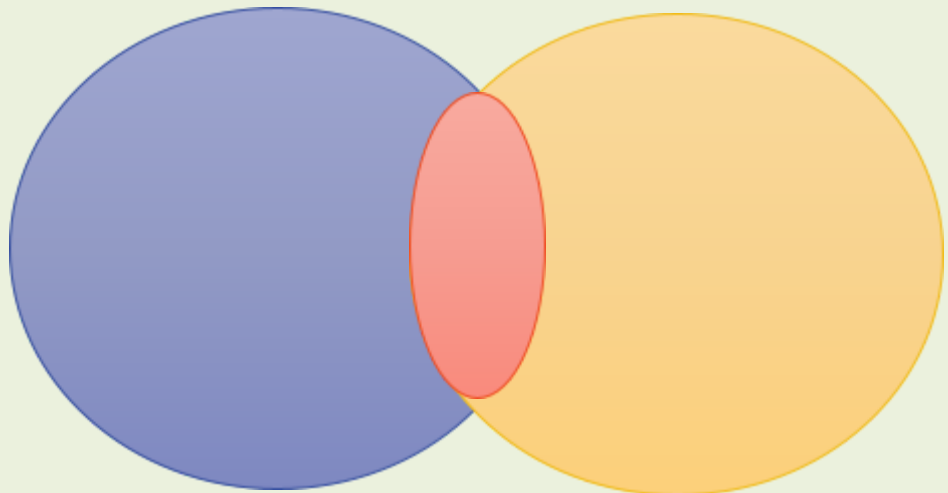
Πηγή: Συμβούλιο της Ευρώπης

<https://edl.ecml.at/Facts/FAQsoΦ.Ο.ignlanguage/tabid/2741/language/Default.aspx>

2. Ακούω το παρακάτω κείμενο μέχρι το 8<sup>ο</sup> λεπτό:

<https://tinyurl.com/3jpvcupp>

3. Στη συνέχεια, τα παιδιά χωρίζονται σε ζευγάρια και συμπληρώνουν το βέννιο διάγραμμα, κάνοντας σύγκριση των δύο κειμένων. Ποια είναι τα κοινά και ποιες οι διαφορές των δύο κειμένων (κανάλι επικοινωνίας, έκταση, δημιουργός, περιεχόμενο κ.ο.κ.);



4. Στη συνέχεια, ψάχνω στο λεξικό μου τις λέξεις/φράσεις: αναπηρία, αόρατη αναπηρία, αποκλεισμός, απομόνωση, διερμηνέας.

---

---

---

---

---

---

---

F.SL.34.

Σταθμός  
Ανεξάρτητης  
Μελέτης

1. Βρίσκω τις κρυμμένες λέξεις:  
*I find the hidden words.*

Γ	Σ	Ζ	Ι	Γ	Π	Ρ	Υ	Ι	Ζ	Μ	Ε	Θ	Φ	Ε	Ε	Π	Σ	Π	Λ
Ψ	Ρ	Γ	Ε	Χ	Α	Σ	Α	Ζ	Δ	Δ	Δ	Ψ	Ξ	Δ	Ψ	Σ	Κ	Υ	Ι
Τ	Α	Ι	Ι	Α	Ο	Δ	Δ	Ι	Α	Λ	Ε	Κ	Τ	Ο	Σ	Κ	Κ	Σ	Σ
Λ	Ρ	Δ	Ν	Ξ	Μ	Γ	Ο	Ι	Φ	Λ	Ρ	Π	Ω	Ν	Θ	Ω	Μ	Ο	Θ
Ο	Υ	Χ	Η	Ν	Ι	Ι	Δ	Φ	Μ	Δ	Κ	Χ	Β	Η	Η	Φ	Φ	Ζ	Χ
Ι	Δ	Λ	Χ	Σ	Λ	Ψ	Κ	Λ	Ρ	Υ	Τ	Η	Ν	Ε	Φ	Ω	Ε	Ρ	Κ
Χ	Δ	Κ	Κ	Σ	Ι	Μ	Ε	Γ	Ε	Ξ	Υ	Φ	Η	Ι	Κ	Σ	Γ	Ε	Χ
Η	Σ	Α	Ρ	Φ	Α	Τ	Ε	Μ	Α	Σ	Σ	Ω	Λ	Γ	Τ	Η	Ι	Φ	Λ
Ο	Ψ	Δ	Η	Ζ	Π	Ξ	Α	Π	Λ	Μ	Ν	Ι	Ν	Γ	Λ	Β	Δ	Α	Φ
Θ	Η	Μ	Σ	Κ	Λ	Α	Γ	Χ	Τ	Ρ	Α	Λ	Ο	Σ	Α	Α	Υ	Π	Χ
Β	Κ	Ε	Β	Τ	Ζ	Χ	Β	Μ	Σ	Θ	Ι	Ι	Η	Κ	Ν	Ο	Ε	Ο	Κ
Ρ	Μ	Δ	Η	Ε	Τ	Σ	Δ	Η	Σ	Α	Σ	Φ	Μ	Δ	Ζ	Ο	Ρ	Ι	Υ
Φ	Υ	Α	Δ	Φ	Δ	Ι	Γ	Λ	Ω	Σ	Σ	Ι	Α	Λ	Θ	Τ	Ξ	Ο	Ξ
Ξ	Ν	Ξ	Ι	Σ	Ρ	Τ	Ζ	Θ	Σ	Λ	Ω	Η	Τ	Ο	Ψ	Η	Η	Ζ	Ο
Ψ	Μ	Ι	Α	Σ	Π	Ρ	Ο	Λ	Α	Τ	Λ	Τ	Ι	Ε	Ξ	Β	Τ	Π	Δ
Ο	Ρ	Η	Σ	Ψ	Β	Φ	Τ	Γ	Κ	Β	Γ	Δ	Κ	Λ	Ζ	Α	Δ	Φ	Σ
Θ	Ι	Β	Θ	Ι	Ν	Σ	Γ	Η	Ο	Ο	Υ	Ν	Η	Υ	Η	Φ	Κ	Π	Θ
Γ	Ε	Κ	Φ	Ρ	Φ	Μ	Μ	Ν	Ε	Υ	Λ	Ω	Φ	Ψ	Γ	Λ	Μ	Γ	Β
Ξ	Κ	Τ	Ν	Α	Ι	Σ	Σ	Ω	Λ	Γ	Ο	Ν	Ο	Μ	Ψ	Α	Α	Ξ	Ζ
Ι	Μ	Λ	Μ	Δ	Θ	Λ	Λ	Φ	Ν	Σ	Π	Ν	Φ	Μ	Ω	Λ	Η	Ζ	Ω

ΔΙΓΛΩΣΣΙΑ  
ΓΛΩΣΣΑ  
ΚΩΦΩΣΗ  
ΔΙΑΛΕΚΤΟΣ

ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ  
ΜΟΝΟΓΛΩΣΣΙΑ  
ΚΩΦΟΣ  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΝΟΗΜΑΤΙΚΗ  
ΑΛΦΑΒΗΤΟ  
ΟΜΙΛΙΑ

2. Γράφω όλες τις λέξεις που βρήκα με μικρά γράμματα και βάζω τόνους όπου χρειάζεται.

*I write the words I find in small letters, using intonations whenever it is needed.*

---



---



---



---



---





F.SL.35.

Σταθμός  
Ανεξάρτητης  
Μελέτης

1. Βρίσκω τις κρυμμένες λέξεις:  
*I find the hidden words.*

Γ	Σ	Ζ	Ι	Γ	Π	Ρ	Υ	Ι	Ζ	Μ	Ε	Θ	Φ	Ε	Ε	Π	Σ	Π	Λ
Ψ	Ρ	Γ	Ε	Χ	Α	Σ	Α	Ζ	Δ	Δ	Δ	Ψ	Ξ	Δ	Ψ	Σ	Κ	Υ	Ι
Τ	Α	Ι	Ι	Α	Ο	Δ	Δ	Ι	Α	Λ	Ε	Κ	Τ	Ο	Σ	Κ	Κ	Σ	Σ
Λ	Ρ	Δ	Ν	Ξ	Μ	Γ	Ο	Ι	Φ	Λ	Ρ	Π	Ω	Ν	Θ	Ω	Μ	Ο	Θ
Ο	Υ	Χ	Η	Ν	Ι	Ι	Δ	Φ	Μ	Δ	Κ	Χ	Β	Η	Η	Φ	Φ	Ζ	Χ
Ι	Δ	Λ	Χ	Σ	Λ	Ψ	Κ	Λ	Ρ	Υ	Τ	Η	Ν	Ε	Φ	Ω	Ε	Ρ	Κ
Χ	Δ	Κ	Κ	Σ	Ι	Μ	Ε	Γ	Ε	Ξ	Υ	Φ	Η	Ι	Κ	Σ	Γ	Ε	Χ
Η	Σ	Α	Ρ	Φ	Α	Τ	Ε	Μ	Α	Σ	Σ	Ω	Λ	Γ	Τ	Η	Ι	Φ	Λ
Ο	Ψ	Δ	Η	Ζ	Π	Ξ	Α	Π	Λ	Μ	Ν	Ι	Ν	Γ	Λ	Β	Δ	Α	Φ
Θ	Η	Μ	Σ	Κ	Λ	Α	Γ	Χ	Τ	Ρ	Α	Λ	Ο	Σ	Α	Α	Υ	Π	Χ
Β	Κ	Ε	Β	Τ	Ζ	Χ	Β	Μ	Σ	Θ	Ι	Ι	Η	Κ	Ν	Ο	Ε	Ο	Κ
Ρ	Μ	Δ	Η	Ε	Τ	Σ	Δ	Η	Σ	Α	Σ	Φ	Μ	Δ	Ζ	Ο	Ρ	Ι	Υ
Φ	Υ	Α	Δ	Φ	Δ	Ι	Γ	Λ	Ω	Σ	Σ	Ι	Α	Λ	Θ	Τ	Ξ	Ο	Ξ
Ξ	Ν	Ξ	Ι	Σ	Ρ	Τ	Ζ	Θ	Σ	Λ	Ω	Η	Τ	Ο	Ψ	Η	Η	Ζ	Ο
Ψ	Μ	Ι	Α	Σ	Π	Ρ	Ο	Λ	Α	Τ	Λ	Τ	Ι	Ε	Ξ	Β	Τ	Π	Δ
Ο	Ρ	Η	Σ	Ψ	Β	Φ	Τ	Γ	Κ	Β	Γ	Δ	Κ	Λ	Ζ	Α	Δ	Φ	Σ
Θ	Ι	Β	Θ	Ι	Ν	Σ	Γ	Η	Ο	Ο	Υ	Ν	Η	Υ	Η	Φ	Κ	Π	Θ
Γ	Ε	Κ	Φ	Ρ	Φ	Μ	Μ	Ν	Ε	Υ	Λ	Ω	Φ	Ψ	Γ	Λ	Μ	Γ	Β
Ξ	Κ	Τ	Ν	Α	Ι	Σ	Σ	Ω	Λ	Γ	Ο	Ν	Ο	Μ	Ψ	Α	Α	Ξ	Ζ
Ι	Μ	Λ	Μ	Δ	Θ	Λ	Λ	Φ	Ν	Σ	Π	Ν	Φ	Μ	Ω	Λ	Η	Ζ	Ω

ΔΙΓΛΩΣΣΙΑ  
ΓΛΩΣΣΑ  
ΚΩΦΩΣΗ  
ΔΙΑΛΕΚΤΟΣ

ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ  
ΜΟΝΟΓΛΩΣΣΙΑ  
ΚΩΦΟΣ  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΝΟΗΜΑΤΙΚΗ  
ΑΛΦΑΒΗΤΟ  
ΟΜΙΛΙΑ

2. Γράφω όλες τις λέξεις που βρήκα με μικρά γράμματα και βάζω τόνους όπου χρειάζεται. Βάζω μπροστά από την κάθε λέξη το άρθρο που ταιριάζει.

*I write the words I find in small letters, using intonations whenever it is needed. I use at the front the suitable article*

---



---



---



---



---

1. Βρίσκω τις κρυμμένες λέξεις:

Γ	Σ	Ζ	Ι	Γ	Π	Ρ	Υ	Ι	Ζ	Μ	Ε	Θ	Φ	Ε	Ε	Π	Σ	Π	Λ
Ψ	Ρ	Γ	Ε	Χ	Α	Σ	Α	Ζ	Δ	Δ	Δ	Ψ	Ξ	Δ	Ψ	Σ	Κ	Υ	Ι
Τ	Α	Ι	Ι	Α	Ο	Δ	Δ	Ι	Α	Λ	Ε	Κ	Τ	Ο	Σ	Κ	Κ	Σ	Σ
Λ	Ρ	Δ	Ν	Ξ	Μ	Γ	Ο	Ι	Φ	Λ	Ρ	Π	Ω	Ν	Θ	Ω	Μ	Ο	Θ
Ο	Υ	Χ	Η	Ν	Ι	Ι	Δ	Φ	Μ	Δ	Κ	Χ	Β	Η	Η	Φ	Φ	Ζ	Χ
Ι	Δ	Λ	Χ	Σ	Λ	Ψ	Κ	Λ	Ρ	Υ	Τ	Η	Ν	Ε	Φ	Ω	Ε	Ρ	Κ
Χ	Δ	Κ	Κ	Σ	Ι	Μ	Ε	Γ	Ε	Ξ	Υ	Φ	Η	Ι	Κ	Σ	Γ	Ε	Χ
Η	Σ	Α	Ρ	Φ	Α	Τ	Ε	Μ	Α	Σ	Σ	Ω	Λ	Γ	Τ	Η	Ι	Φ	Λ
Ο	Ψ	Δ	Η	Ζ	Π	Ξ	Α	Π	Λ	Μ	Ν	Ι	Ν	Γ	Λ	Β	Δ	Α	Φ
Θ	Η	Μ	Σ	Κ	Λ	Α	Γ	Χ	Τ	Ρ	Α	Λ	Ο	Σ	Α	Α	Υ	Π	Χ
Β	Κ	Ε	Β	Τ	Ζ	Χ	Β	Μ	Σ	Θ	Ι	Ι	Η	Κ	Ν	Ο	Ε	Ο	Κ
Ρ	Μ	Δ	Η	Ε	Τ	Σ	Δ	Η	Σ	Α	Σ	Φ	Μ	Δ	Ζ	Ο	Ρ	Ι	Υ
Φ	Υ	Α	Δ	Φ	Δ	Ι	Γ	Λ	Ω	Σ	Σ	Ι	Α	Λ	Θ	Τ	Ξ	Ο	Ξ
Ξ	Ν	Ξ	Ι	Σ	Ρ	Τ	Ζ	Θ	Σ	Λ	Ω	Η	Τ	Ο	Ψ	Η	Η	Ζ	Ο
Ψ	Μ	Ι	Α	Σ	Π	Ρ	Ο	Λ	Α	Τ	Λ	Τ	Ι	Ε	Ξ	Β	Τ	Π	Δ
Ο	Ρ	Η	Σ	Ψ	Β	Φ	Τ	Γ	Κ	Β	Γ	Δ	Κ	Λ	Ζ	Α	Δ	Φ	Σ
Θ	Ι	Β	Θ	Ι	Ν	Σ	Γ	Η	Ο	Ο	Υ	Ν	Η	Υ	Η	Φ	Κ	Π	Θ
Γ	Ε	Κ	Φ	Ρ	Φ	Μ	Μ	Ν	Ε	Υ	Λ	Ω	Φ	Ψ	Γ	Λ	Μ	Γ	Β
Ξ	Κ	Τ	Ν	Α	Ι	Σ	Σ	Ω	Λ	Γ	Ο	Ν	Ο	Μ	Ψ	Α	Α	Ξ	Ζ
Ι	Μ	Λ	Μ	Δ	Θ	Λ	Λ	Φ	Ν	Σ	Π	Ν	Φ	Μ	Ω	Λ	Η	Ζ	Ω

ΔΙΓΛΩΣΣΙΑ  
ΓΛΩΣΣΑ  
ΚΩΦΩΣΗ  
ΔΙΑΛΕΚΤΟΣ

ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ  
ΜΟΝΟΓΛΩΣΣΙΑ  
ΚΩΦΟΣ  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΝΟΗΜΑΤΙΚΗ  
ΑΛΦΑΒΗΤΟ  
ΟΜΙΛΙΑ

F.SL.36

Σταθμός  
Ανεξάρτητης  
Μελέτης

2. Γράφω όλες τις λέξεις που βρήκα με μικρά γράμματα και βάζω τόνους όπου χρειάζεται. Βάζω μπροστά από την κάθε λέξη το άρθρο που ταιριάζει.

---



---



---



---



---



---



---

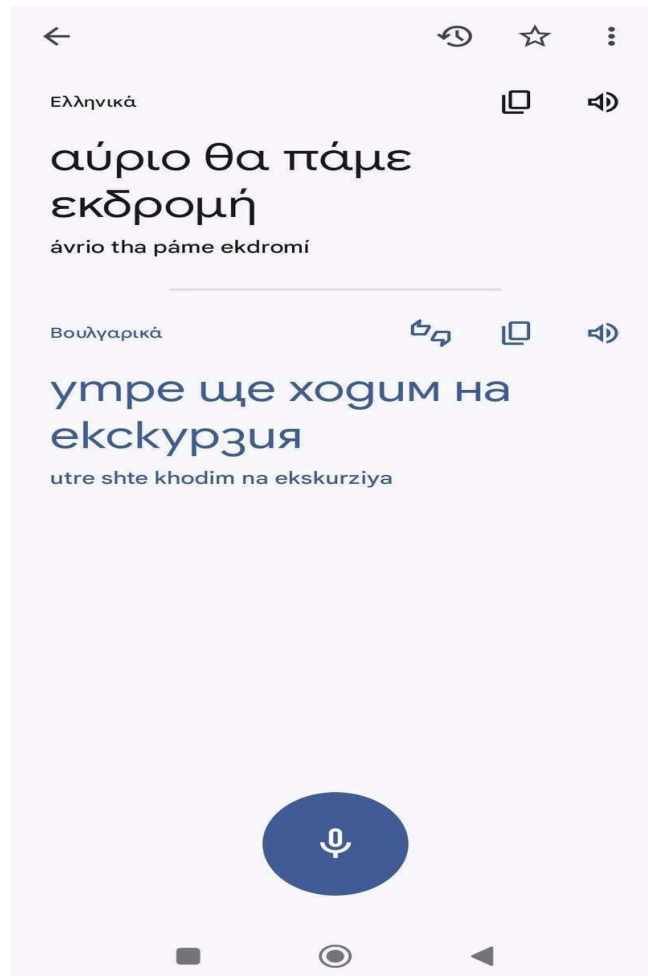


## 10<sup>η</sup> δραστηριότητα, 20'

### Περιγραφή



Ο/Η εκπαιδευτικός προβάλλει στα παιδιά την εφαρμογή του google translate σε ένα tablet και τους δείχνει πως μπορεί να μιλάει μια γλώσσα, αυτή η γλώσσα να καταγράφεται αυτόματα και στη συνέχεια να μεταφράζεται αυτόματα, προφορικά και γραπτά, σε μια άλλη γλώσσα.



Εξηγεί στα παιδιά ότι ο τρόπος που γίνεται αυτό, είναι αυτόματος, μέσω της τεχνητής νοημοσύνης.

Στη συνέχεια τα παιδιά εργάζονται ως εξής:  
 Φ.Ο. + Β1: Κείμενο και ερωτήσεις για τεχνητή νοημοσύνη και γλώσσες  
 Α1 και Α2: Προσαρμοσμένα κείμενα με ερωτήσεις για την τεχνητή νοημοσύνη και τις γλώσσες

### Γλωσσική δεξιότητα

Κατανόηση γραπτού λόγου

<b>Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού</b>	Δεξιότητες αυτόνομης μάθησης
<b>Τύπος Δραστηριότητας</b>	Πρόσληψη
<b>Μαθησιακό αποτέλεσμα</b>	Εντοπισμός βασικών σημείων
<b>Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)</b>	Φ.Ο. + B1: Κείμενο και ερωτήσεις για τεχνητή νοημοσύνη και γλώσσες A1 και A2: προσαρμοσμένα κείμενα με ερωτήσεις για την τεχνητή νοημοσύνη και τις γλώσσες



1. Διαβάζω το κείμενο:

**Τεχνητή Νοημοσύνη και Γλώσσα**

Μπορείς να μιλάς στη γλώσσα σου και στην άλλη άκρη της τηλεφωνικής γραμμής ο συνομιλητής σου να ακούει στη δικιά του; Αυτόματη μετάφραση σε πραγματικό χρόνο στο κινητό! Διάφορες εταιρείες κινητής τηλεφωνίας υπόσχονται ότι χρησιμοποιώντας την τεχνητή νοημοσύνη, θα κάνουν τη συνομιλία σε διάφορες γλώσσες πάρα πολύ εύκολη!

Με τη χρήση της τεχνητής νοημοσύνης θα γίνεται μετάφραση σε πραγματικό χρόνο με ήχο και με κείμενο, όταν οι άνθρωποι συνομιλούν στο κινητό. Δηλαδή, θα μιλάμε σε κάποιον ή σε κάποια σε άλλη γλώσσα, και θα μας καταλαβαίνει!

Υπάρχουν όμως και κάποιον που αμφισβητούν τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσε αυτό να λειτουργεί. Υποστηρίζουν ότι είναι κάτι που πρέπει να χρησιμοποιηθεί δοκιμαστικά αρκετές φορές, προτού βγει στην αγορά.

Δεδομένου όμως ότι η τεχνητή νοημοσύνη ενσωματώνεται ήδη σε πολλά προϊόντα της σύγχρονης ζωής, δεν θα αργήσει ούτε αυτή η δυνατότητα να δοθεί στους ανθρώπους.

Πολλοί και πολλές ειδήμονες στον τομέα αυτό, τονίζουν ότι η τεχνητή νοημοσύνη θα αλλάξει τον τρόπο που σκεφτόμαστε για τα τηλέφωνα μας, για πάντα!

Προσαρμογή από

<https://www.militaire.gr/xenes-glosses-telos-kinito-poy-milas-kai-metafrazei-aytomata-se-alli-glossa/>



2. Ψάχνω στο λεξικό μου τις λέξεις:

Τεχνητή νοημοσύνη = \_\_\_\_\_

Αμφισβητούν = \_\_\_\_\_

Ενσωματώνεται = \_\_\_\_\_

Ειδήμονας = \_\_\_\_\_

F.SL.37.

Σταθμός Εκπ/κου

F.SL.38.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι:

*I play the game:*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=1014>



F.SL.39.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι:

*I play the game:*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=961>



1. Διαβάζω το κείμενο:

**Τεχνητή Νοημοσύνη και Γλώσσα**

Μπορείς να μιλάς στη γλώσσα σου και στην άλλη άκρη της τηλεφωνικής γραμμής ο συνομιλητής σου να ακούει στη δικιά του; Αυτόματη μετάφραση σε πραγματικό χρόνο στο κινητό! Διάφορες εταιρείες κινητής τηλεφωνίας υπόσχονται ότι χρησιμοποιώντας την τεχνητή νοημοσύνη, θα κάνουν τη συνομιλία σε διάφορες γλώσσες πάρα πολύ εύκολη!

Με τη χρήση της τεχνητής νοημοσύνης θα γίνεται μετάφραση σε πραγματικό χρόνο με ήχο και με κείμενο, όταν οι άνθρωποι συνομιλούν στο κινητό. Δηλαδή, θα μιλάμε σε κάποιον ή σε κάποια σε άλλη γλώσσα, και θα μας καταλαβαίνει!

Υπάρχουν όμως και κάποιον που αμφισβητούν τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσε αυτό να λειτουργεί. Υποστηρίζουν ότι είναι κάτι που πρέπει να χρησιμοποιηθεί δοκιμαστικά αρκετές φορές, προτού βγει στην αγορά.

Δεδομένου όμως ότι η τεχνητή νοημοσύνη ενσωματώνεται ήδη σε πολλά προϊόντα της σύγχρονης ζωής, δεν θα αργήσει ούτε αυτή η δυνατότητα να δοθεί στους ανθρώπους.

Πολλοί και πολλές ειδήμονες στον τομέα αυτό, τονίζουν ότι η τεχνητή νοημοσύνη θα αλλάξει τον τρόπο που σκεφτόμαστε για τα τηλέφωνα μας, για πάντα!

Προσαρμογή από

<https://www.militaire.gr/xenes-glosses-telos-kinito-poy-milas-kai-metafrazei-aytomata-se-alli-glossa/>



2. Ψάχνω στο λεξικό μου τις λέξεις:

Η τεχνητή νοημοσύνη = \_\_\_\_\_

Αμφισβητώ = \_\_\_\_\_

Ενσωματώνομαι = \_\_\_\_\_

Ο/Η ειδήμονας= \_\_\_\_\_

F.SL.40.

Σταθμός Εκπ/κου



## 11<sup>η</sup> δραστηριότητα, 20'

### Περιγραφή



Οι Φ.Ο. και τα παιδιά επιπέδου ελληνομάθειας B1 ερωτώνται από τον/την εκπαιδευτικό: «Τι θα γινόταν εάν υπήρχε μόνο μία γλώσσα;». Τα παιδιά αναμένεται να δώσουν απαντήσεις του τύπου: Αν υπήρχε μόνο μία γλώσσα, θα ...

Καταγράφονται οι απαντήσεις τους στον πίνακα, και εξηγείται ότι τέτοιου είδους προτάσεις, αποτελούν είδη υποθετικών λόγων.

Παρουσιάζονται οι παρακάτω πίνακες με τις απαραίτητες επεξηγήσεις.

Αρχίζουν με	Παραδείγματα
αν/εάν	Εάν/Αν υπήρχε μόνο μια γλώσσα, θα μαθαίναμε λιγότερα πράγματα. Αν τελειώσεις τα μαθήματά σου, θα πάμε βόλτα.
άμα	Άμα βαρεθείς, έλα μαζί μας να πάμε βόλτα.
στην περίπτωση που	Στην περίπτωση που βρέξει, θα πάρω ομπρέλα

Υποθετικός λόγος	
Υπόθεση	Απόδοση
Αν υπήρχε μόνο μια γλώσσα,	θα μαθαίναμε λιγότερα πράγματα.

Στη συνέχεια πραγματοποιούν διαφοροποιημένες δραστηριότητες εξάσκησης ανάλογα με το επίπεδο ελληνομάθειάς τους.

Τα παιδιά του A1 και A2 επιπέδου, καλούνται να συμπληρώσουν με drag and drop τη δραστηριότητα στο REMAC LAB.

### Γλωσσική δεξιότητα

Γραμματική

### Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού

N/A



<b>Τύπος Δραστηριότητας</b>	Συμπλήρωση, δημιουργία
<b>Μαθησιακό αποτέλεσμα</b>	Δημιουργία
<b>Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)</b>	Υποθετικοί λόγοι Ρήμα μιλάω και κλίση Χρόνοι του ρήματος «μιλάω» (ενεστώτας, μέλλοντας εξακολουθητικός)

1. Απαντώ στην ερώτηση της/του εκπαιδευτικού ξεκινώντας με το:  
**Αν υπήρχε μόνο μία γλώσσα, θα .....**

Αρχίζουν με	Παραδείγματα
αν/εάν	Εάν/Αν υπήρχε μόνο μια γλώσσα, θα μαθαίναμε λιγότερα πράγματα.  Αν τελειώσεις τα μαθήματά σου, θα πάμε βόλτα.
άμα	Άμα βαρεθείς, έλα μαζί μας να πάμε βόλτα.
στην περίπτωση που	Στην περίπτωση που βρέξει, θα πάρω ομπρέλα

F.SL.41.

Σταθμός Εκπ/κου

Υποθετικός λόγος	
Υπόθεση	Απόδοση
Αν υπήρχε μόνο μια γλώσσα,	θα μαθαίναμε λιγότερα πράγματα.

2. Γράφω δικές μου υποθετικές προτάσεις, χρησιμοποιώντας το λεξιλόγιο της ενότητας: *γλώσσα, πολυγλωσσία, τεχνητή νοημοσύνη, μετάφραση, κινητά τηλέφωνα, δίγλωσσος-η-ο, νοηματική γλώσσα, γραφική παράσταση κ.ο.κ.*

Άμα \_\_\_\_\_

Στην περίπτωση που \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



F.SL.42.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

Παίζω το παιχνίδι:

*I play the game:*

<https://elearning.remacproject.eu/?p=1036>

1. Βάζω τις προτάσεις στον πίνακα, όπου ταιριάζουν.  
*I place the sentences in the appropriate spot in the following table.*

- Μιλάω τρεις γλώσσες.
- Θα μάθουμε να μιλάμε καλά ελληνικά.
- Στη Βουλγαρία μιλούσε πολύ καλά βουλγαρικά.
- Θα μιλάτε γερμανικά όταν πάτε στη Γερμανία.
- Μιλάνε ευγενικά τη δασκάλα τους.

F.SL.43.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

	<i>Συνήθως/ Συχνά/Τώρα</i>	<i>Χθες/Πριν/ Πέρυσι</i>	<i>Ύστερα/Μετά/ Αύριο</i>
<i>Εγώ κι εσύ</i>			
<i>Η Μαρία</i>			
<i>Εγώ</i>			
<i>Ο Πάρης κι εσύ</i>			
<i>Τα παιδιά της Γ1'</i>			

1. Απαντώ στην ερώτηση της/του δασκάλας/ου ξεκινώντας με το:  
**Αν υπήρχε μόνο μία γλώσσα, θα .....**

Αρχίζουν με	Παραδείγματα
αν/εάν	Εάν/Αν υπήρχε μόνο μια γλώσσα, θα μαθαίναμε λιγότερα πράγματα.  Αν τελειώσεις τα μαθήματά σου, θα πάμε βόλτα.
άμα	Άμα βαρεθείς, έλα μαζί μας να πάμε βόλτα.
στην περίπτωση που	Στην περίπτωση που βρέξει, θα πάρω ομπρέλα

Υποθετικός λόγος	
Υπόθεση	Απόδοση
Αν υπήρχε μόνο μια γλώσσα,	θα μαθαίναμε λιγότερα πράγματα.

F.SL.44.

Σταθμός  
Εκπ/κου

2. Συμπληρώνω τις προτάσεις:

- Αν τελειώσεις το διάβασμα, .....
- ....., σίγουρα θα ήμουν καλός μαθητής.
- Αν παίξει καλά η ομάδα, .....
- Αν προχωρήσει η τεχνητή νοημοσύνη, .....
- Στην περίπτωση που δεν θα είμαι σπίτι, .....



### Περιγραφή

Οι Φ.Ο. και τα παιδιά με επίπεδο ελληνομάθειας B1 χωρίζονται σε δύο ομάδες οι οποίες διαγωνίζονται σε ένα debate. Σημειώνεται ότι πρέπει να περάσουν και από τις δύο πλευρές (και στην ομάδα του υπέρ και στην ομάδα του κατά). Έχοντας ως βοήθημα τις κάρτες που θα δοθούν, καλούνται να υποστηρίξουν με επιχειρήματα σε χρόνο 3 λεπτών, τα θετικά ή τα αρνητικά του να υπήρχε μόνο μία γλώσσα στον κόσμο. Δίνονται 3 λεπτά πριν από κάθε γύρο για να μελετήσουν τις κάρτες που έχουν στη διάθεσή τους.

Τα παιδιά επιπέδου A1 και A2 ηχογραφούν τον εαυτό τους σε ζευγάρια καθώς ερωταπαντούν σε θέματα που αφορούν το γλωσσικό τους προφίλ.

**Γλωσσική δεξιότητα**

Παραγωγή προφορικού λόγου

**Δεξιότητες Δημοκρατικού πολιτισμού**

Ανεκτικότητα στην αμφισημία

**Τύπος Δραστηριότητας**

Προφορικός λόγος

**Μαθησιακό αποτέλεσμα**

Διερεύνηση

**Στόχος (Σύνδεση με Α.Π.Σ.)**

Σχηματισμός φράσεων με υποθετικό λόγο σε debate  
Περιγραφή εαυτού

Χωρίζομαι με τους συμμαθητές και με τις συμμαθήτριές μου σε δύο ομάδες, οι οποίες διαγωνίζονται σε ένα debate.

Έχοντας ως βοήθημα τις κάρτες που θα δοθούν, πρέπει να υποστηρίξω με επιχειρήματα σε χρόνο 3 λεπτών, τα θετικά ή τα αρνητικά του να υπήρχε μόνο μία γλώσσα στον κόσμο.

Δίνονται 3 λεπτά για να μελετήσω τις παρακάτω κάρτες (είτε υπέρ είτε κατά) με τους συμμαθητές και με τις συμμαθήτριές μου, κρατώντας σημειώσεις όπου και εάν χρειάζεται.

Ξεκινά το debate όπου κάθε ομάδα έχει 3 λεπτά για να υποστηρίξει τη θέση της. Στο τέλος αποφασίζεται από την/τον εκπαιδευτικό ποια ομάδα ήταν η πιο πειστική.

Έπειτα επαναλαμβάνεται η διαδικασία αφού όλοι κι όλες μας έχουμε αλλάξει ομάδα.

F.SL.45.

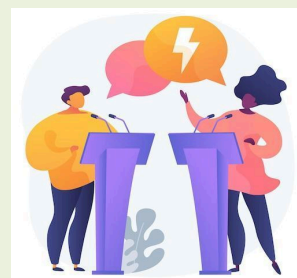
Σταθμός Εκπ/κου

### Θετικά

Θα ήταν πιο εύκολη η συνεννόηση  
Θα γνωρίζαμε πιο εύκολα ο ένας τον άλλο  
Δεν θα ήταν δύσκολη η συνεννόηση στα ταξίδια  
Δεν θα χρειαζόταν να μεταφράζουμε  
Δεν θα υπήρχαν παρεξηγήσεις  
Άλλο \_\_\_\_\_

### Αρνητικά

Δεν θα αναπτύσσονταν οι άνθρωποι  
Δεν θα αναπτυσσόταν η επιστήμη της μετάφρασης  
Θα χανόταν η ομορφιά της ποικιλομορφίας  
Δεν θα έβρισκαν τρόπους οι άνθρωποι να υπερπηδήσουν τα εμπόδια της επικοινωνίας (π.χ. αυτόματη μετάφραση κ.λπ.)  
Δεν θα υπήρχε δημιουργικότητα  
Άλλο \_\_\_\_\_





F.SL.46.

Σταθμός  
Τεχνολογίας

1. Δουλεύω με έναν/μία συμμαθητή/τρια μου της ροζ ομάδας.
2. Επιλέγω ένα κινητό/ένα tablet/ ή συσκευή ηχογράφησης.
3. Μια/Ενας θα ρωτά τις παρακάτω ερωτήσεις και η άλλη/ο άλλος θα απαντά. Μετά αλλάζουμε ρόλους.
  - Από πού είσαι;
  - Πόσων χρονών είσαι;
  - Ποιες γλώσσες μιλάς;
  - Ποια είναι η οικογένειά σου;
  - Πού μένεις;
  - Τι σου αρέσει να κάνεις;
4. Ακούω τι είπαμε και συζητώ με τον συμμαθητή/τη συμμαθήτριά μου τι μου άρεσε και τι όχι.

F.SL.47.

### Σταθμός Τεχνολογίας

1. Γίνομαι ζευγάρι με έναν/μία συμμαθητή/τρια μου της μπλε ομάδας.
2. Επιλέγω μία συσκευή ηχογράφησης (π.χ. κινητό, tablet, συσκευή ηχογράφησης)
3. Μια/Ενας από εμάς θα ρωτά τις παρακάτω ερωτήσεις και η άλλη/ο άλλος θα απαντά. Μετά αλλάζουμε ρόλους.
  - Ποιες γλώσσες μιλάς;
  - Ποια από αυτές μιλάς καλύτερα;
  - Πού χρησιμοποιείς τη μία γλώσσα και πού την άλλη;
  - Υπάρχει κάποια που σου αρέσει πιο πολύ;
  - Πού έμαθες τη μια και πού έμαθες την άλλη;
  - Θέλεις κάτι άλλο να πεις για τις γλώσσες σου;
4. Ακούω την ηχογράφηση και συζητώ με τον συμμαθητή/τη συμμαθήτριά μου τι μου άρεσε και τι όχι.

F.SL.48.

Σταθμός  
Εκπ/κου

Χωρίζομαι με τους συμμαθητές και με τις συμμαθήτριές μου σε δύο ομάδες, για ένα debate.

Έχω τις κάρτες παρακάτω, για να υποστηρίξω σε 3 λεπτά, τα θετικά ή τα αρνητικά του να υπήρχε μόνο μία γλώσσα στον κόσμο.

Δίνονται 3 λεπτά για να μελετήσω τις παρακάτω κάρτες, κρατώντας σημειώσεις όπου χρειάζεται.

Μετά ξεκινά το debate όπου κάθε ομάδα έχει 3 λεπτά για να υποστηρίξει τη θέση της. Στο τέλος η/ο δασκάλα/ος λέει ποια ομάδα ήταν η πιο πειστική.

Στη συνέχεια αλλάζουμε ομάδα και ξανακάνουμε τη ίδια διαδικασία.

#### **Θετικά**

Θα ήταν πιο εύκολη η συνεννόηση  
Θα γνωρίζαμε πιο εύκολα ο ένας τον άλλο  
Θα ήταν εύκολη η συνεννόηση στα ταξίδια  
Δεν θα μεταφράζαμε  
Δεν θα υπήρχαν παρεξηγήσεις  
Άλλο \_\_\_\_\_

#### **Αρνητικά**

Δεν θα αναπτύσσονταν οι άνθρωποι  
Δεν θα αναπτυσσόταν η επιστήμη της μετάφρασης  
Θα χανόταν η ομορφιά της ποικιλομορφίας  
Δεν θα έβρισκαν τρόπους οι άνθρωποι να υπερπηδήσουν τα εμπόδια της επικοινωνίας (π.χ. αυτόματη μετάφραση κ.λπ.)  
Δεν θα υπήρχε δημιουργικότητα  
Άλλο \_\_\_\_\_

